

GOBERNADOR REFUNJOL Y PROME MINISTER EMAN A INAUGURA ENTRADA NOBO DI KAZERNE





Marinierskazerne kier ta mas visibel den pueblo

Entrada nobo di kazerne a keda inaugura den presencia di Gobernador Refunjol y Prome Minister Eman



DEN presencia di Gobernador Fredis Refunjol y Prome Minister Mike Eman, mando di Marinierskazerne a realisa apertura di e entrada nobo cu a wordo construi na nan sede na Savaneta.
Entrada principal di Marinierskazerne a keda un periodo cera, pa por ehecuta e plan di reconstruccion cu tin pa e area aki y awor e ta uno mas representabel di e labor cu nan ta eherce, asina Jan ten Hove, Comandante di Marinierskazerne a comenta den un ceremonia breve.
Presente na e ceremonia tabata tur e gruponan uniforma cu ta traha den estrecho relaciona cu Marinierskazerne manera Guardacosta. Cu e entrada principal nobo, Aruba y Marinierskazerne, e Comandante a indica, ta mustra un imagen hopi mas profesional cu "ta cuadra cu tur e iniciativa / desaroyonan riba e isla". Ademas di e entrada nobo, na e caminda grandi tambe a pone un borchi cu ta indica cu ta drentando e area pa bay Marinierskazerne. E cambionan aki, a wordo treci dilanti e merdia aki, ta cuadra cu e plan di 2014 pa e kazerne ta mas visibel cerca e pueblo, "pa mehora nos posicion y reforsa asina e stabilidad y siguridad di Aruba," e Comandante a sigura den su discurso. Na mesun momento Comandante ten Hove tabatin palabra di elogio pa AruMil, kende ta esnan cu ta percura pa siguridad di dia y anochi di e kazerne.
E merdia aki a wordo informa tambe di algun cambio cu a haci durante e construccion. Un di nan ta e cayon cu tabata pafo di e edificio, a wordo movi paden di e cura. E tabata un cayon di e barco Hr. Ms van Kinsbergen, cu a otorg'e na Aruba dia 23 di maart, 1942 pa yuda den proteccion di e haf di Aruba.
Na diferente ocasion den su discurso, Comandante Ten Hove a sigura cu tur esnan di Marinierskazerne ta na Aruba pa reforsa e stabilidad y siguridad di Aruba.
A toca honor na Gobernador Refunjol pa hunto cu Comandante Ten Hove primi boton cu a habri e porta mientras cu e miembronan di e cuerpo a marcha drenta Kazerne bou bista di Prome Minister Mike Eman.
E ceremonia a wordo clausura cu un lunch ofreci door di Comandante Ten Hove na e huespednan special.

Dialuna ta cuminsa proyecto di drechamento di riolering y drenahe di awa

Den area di Caya Grandi





DOW a yama un conferencia di prensa caminda a anuncia cu lo cera algun caminda den e area di Oranjestad. Esaki ta encera camindanan patras di Caya Grandi relaciona cu asunto di sistema di desviacion di awa. Dialuna e trabounan ta cuminsa y esaki kiermen Middenweg patras di CMB lo wordo cera di crusada cu Oudeschoolstraat te cu Water Weg. E lo keda cera dos siman. Lo pone e sistema di drenahe nobo y pone tuberia segun ing Jossy Kock di DOW.
Asina tin otro cruzadanan cu tambe lo wordo sera. Jossy Kock di DOW a splica mas riba e proceso yegando te Hendrikstraat. E trabounan aki ta necesario. Si no stroba e lo termina den di tres siman di Mei totalmente. Cada parti ta wordo notifica na esunnan den e area via carta pa asina nan ta na altura di e ceramento di caminda. Lo tin borchi cu indicacion y DOW ta pidi tur chauffeur pa tene bon cuenta cu e indicacionnan pa no bruha cu e camindanan cera. Importante pa no blokia e cruzadanan pa asina no stroba e trafico.
Lilian Croes Rasmijn ta vocero policial suplente. Durante e conferencia nan a pidi pa automobilistanan pone mas atencion riba e borchinan y sigui indicacionnan. Para auto unda cu tat a stroba fluho di trafico. Baricadanan mester wordo respeta. E prome dianan pa trafico polis lo t'ey presente. Kier yuda tambe pa chauffeurnan sigui e indicacionnan…Departamento di trafico a planea pa tur cos cana bon.

E proyecto di drenahe segun ing Jossy Kock ta parti di e proyecto grandi cu a cuminsa desde Caya Grandi. E awa di yobida mester tin caminda pa e core y yega lama. Esaki ta e di dos proyecto cu ta bin cera riba e proyecto grandi di drenahe. Dor cu tin trabounan di renovacion y embeyecemento cu mester sigui e trabounan aki ta necesario. E drenahe ta hopi bieu. Ing Jossy Kock a splica cu e ciudad mester wordo drecha completamente…A haci un bon sondeo y nan ta spera cu no topa sorpresa. E planning ta hopi crap pa asina traha duro cu e planning. MNO Vervat a gana e trabounan aki.

Comerciante ta fayece den accidente





Diabierna mainta na altura di spiraal rotonde banda di Airport lo a sosode un accidente cu consecuencia fatal.

No ta cla ainda kico a pasa exactamente cu a conduci na e accidente. Pero testigonan ta papia cu e auto cora lo a subi rotonde cu velocidad halto dal den otro auto pickup.

E chauffeur di auto cora a keda herida y pasahero cual ta un comerciante di Pricesmart y Palm Beach Plaza Ash Ramchandani naci na Trinidad na 1963 ken a fayece na e sitio.

E chauffeur Indra Stamper ken ta pareha di e fayecido a ser transporta pa hospital pa atencion medico.

E victima tabata caminda pa Airport pa bay bishita su yiunan na Merca. Paz na su restonan y forsa na famia y amigonan. Polis ta haciendo un investigacion di accidente.

Dama ta kima ora wea steam a explota





Ayera den ora nan di mainta a pidi ambulance cu urgencia pa e cas nan di pueblo na Sero Patrishi pa un persona cu a kima na stove.
Na yega di polis a confirma e situacion, y por a compronde cu tabatin explosion cu un wea di steam. E victima a ricibi kemadura na su cara y pecho, personal di ambulance a trate na e sitio y despues a transporte pa hospital pa tratamento medico. Bomberonan tambe a presenta na sitio pero tur cos tabata bou control.

Akita AOC di Tiara Air

Ayera Departamento di Aviacion Civil a kita e AOC di Tiara Air, cual ta e permiso di operacion. Cu tur consecuencia pa cu e compania. Tiara Air ta pasando den un proceso financiero pisa, entre otro na placa cu Venezuela debe. Esaki a hiba cu ya pa algun luna no por paga salario di trahado nan. Algun funcion no tin bon of suficiënte personal pe mas. Tur esey ta pone e aviacion den peliger door di e retonan financiero cu e compania ta aden.
Desde diahuebs e compania no por haci ningun vuelo mas, y ayera ningun vuelo no a Sali for di Aruba. Diamars otro siman tin caso den corte pa esnan cu debe placa.

Dylan di Fransici, Director of Pre-Clearance Operations:

Pre-Clearance ta un parti importante di operacion di Customs & Border Patrol

DIAHUEBS ultimo un meta importante den e desaroyo turistico, comercial y general di nos isla a keda concretisa. Gabinete Mike Eman hunto cu departamento di Customs & Border Protection (CBP) di Merca a habri oficialmente e facilidad di Pre-Clearance Mericano na terminal di Universal Aviation. E facilidad aki ta brinda servicio di tramite y inspeccion di Inmigracion y Aduana na avionnan priva cu destino pa Merca, esaki ta un extension sumamente importante di e servicio cu tin na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix caba.

Despues di a yama un y tur bon bini na e inauguracion, Dylan di Fransisci director di operacion di Pre-Clearance pa 'Customs & Border Protection' (CBP) a expresa cu, "Ta tremendo pa ta aki awe pa e cortamento di cinta di e facilidad di aviacion general." Sr. di Fransici, Director of Pre-Clearance Operations for Customs & Border Protection a bisa esaki sin por sconde e satisfaccion di por ta riba tera Arubiano. Di Fransici tabata parti grandi den e planeamento y desaroyo di e facilidad durante ultimo seis aña. Prome cu el a bira e hefe di tur operacion di Pre-Clearance Mericano rond mundo, e tabata e Port Director di e Pre-Clearance Mericano na Aruba. "Mi a pasa cuater aña glorioso di mi bida bibando aki na Aruba y trahando cu Gobierno di Aruba y e autoridadnan di aeropuerto."

"Customs & Border Patrol su Pre-Clearance Operations tabata sperando riba e fecha aki pa un tempo caba. Nos a traha hopi bon cu otro durante e ultimo añanan den sigura cu e facilidad aki ta cumpli cu e standard di CBP pa sostene nos mision di siguridad nacional y asina extende nos fronternan mas leu," asina di Fransici a indica, mustrando gratitud na Claudio Stamper di Universal Aviation Aruba N.V., compania cu ta maneha e terminal di aviacion general.

Actualmente tin 16 punto di Pre-Clearance Mericano reparti den Caribe, Irlanda, Medio Oriente y Canada. E facilidadnan aki ta na 6 diferente pais y den 7 zona di tempo diferente. E prome ta na Toronto y esun mas reciente a habri na januari ultimo na Abu Dhabi.

Pre-Clearance ta sigui ta un parti importante di e operacionnan di Customs & Border Patrol. E facilidad nobo pa aviacion priva na e terminal di Universal Aviation ta conta cu 225 meter cuadra di espacio, cu a representa un inversion cuantioso pa e compania.

Tambe Customs & Border Patrol a amplia su personal riba nos isla for di 21 pa un total di 24 agente. Di e manera aki ta cumpli cu e demanda creciente cu tin na e terminal comercial di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, y ora cu ta necesario, ta traslada pa e terminal priva, basa riba afspraak previo di por lo menos 24 ora. Actualmente, James T. Grimes ta e Port Director di US Pre-Clearance na Aruba.



Gabinete Mike Eman ta orguyoso di por a completa e trabounan den cooperacion hopi estrecho cu 'Customs & Border Protection' pa por yega na e logro importante aki pa aviacion na Aruba, pero particularmente pa turismo na Aruba en general. E extension di e servicionan di 'Customs & Border Protection' ta haci posibel tambe cu Aruba por extende su rol importante como un 'Hub' regional pa avionnan priva cu kier sigui direccion pa Merca.

Prome Minister Mike Eman:

"Aruba ta celebra no djis e prome facilidad di Pre-Clearance pa avionnan priva, pero tambe e bon relacion cu Estados Unidos"

PROME facilidad di Pre-Clearance pa avionnan priva a keda concretisa na Aruba y esaki ta nifica un extension importante di e servicionan cu 'Customer & Border Protection' ta ofrece sector di turistico di Aruba. Durante e inauguracion di e facilidad na Universal Aviation, pa zuid di edificio principal di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, Prome Minister Mike Eman tabata hopi satisfecho di trabounan cu a concretisa den un resultado unico.

Sr. Eman a expresa e facilidad di Pre-Clearance Mericano na e terminal di aviacion priva "ta algo cu ta bay distingui Aruba y sigur ta contribui grandemente na e turismo." Adicionalmente ta otro muestra di confianza y di e bon relacion cu ta existi entre ambos pais,un relacion cu tin tur base y motibo pa continua asina tambe.

Relaciona cu esey, e mandatario a remarca cu Pre-Clearance Mericano na Aruba ta operando ya pa 27 aña na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. For di diahuebs ultimo pasaheronan uzando un avion priva por haya e mesun servicio ora cu ta embarca rumbo pa Merca. E parti di Pre-Clearance Mericano pa aviacion general a keda incorpora den e operacionnan general di Customs & Border Patrol na Aruba. Su personal a crece di 21 pa 24 agente cu constantemente ta riba nos isla, actualmente bou direccion di James T. Grimes.

Prome Minister tambe a indica cu Gabinete Mike Eman no por tuma e credito aki pa su so, pero mester duna su debido reconocemento na e papel importante cu Claudio Stamper como Managing Director di Universal Aviation Aruba N.V. a hunga den e proceso. "Sr. Stamper a crea e parti fisico mientras cu Gobierno a percura pa e parti di acuerdo y riba nivel diplomatico. E trabou en conhunto ta pone cu awe nos ta celebra e inicio di e Pre-Clearance Facility pa avionnan priva por bula bay Merca tambe."

Ta asina cu avionnan priva cu ta sali di Aruba pa Merca ta wordo inspecciona aki tanto pa e parti di Imigracion y Aduana, como e avion tambe. Di e manera aki, ora di yega ta hopi mas facil pa drenta y pa e pasahero sali di e aeropuerto. Tambe ta haci 200 aeropuerto adicional na Merca directamente accesibel pa e avion priva aki.

"Esaki ta algo cu Aruba so tin den 16 pais na mundo caminda tin Pre-Clearance Mericano y na centro, suramerica y Caribe, e ta bay distingui Aruba. Ta spera hopi avion for di tur e regionnan aki y posiblemente keda algun dia. Nos sa cu personanan cu avionnan priva ta personanan di entrada halto y esey sigur ta contribui grandemente na e turismo di Aruba," asina Prome Minister a pone den perspectiva algun di e beneficionan di facilidad na nos isla.

Otro factor importante pa Gabinete Mike Eman ta cu e muestra di confianza den Gobierno di Aruba cu esaki ta representa. "Un bes cu un pais ta dispuesto pa pone un facilidad asina na bo pais, ta nifica cu e nivel di confianza ta hopi halto y e nivel di relacion ta hopi bon," asina Prome Minister a bisa. Expecativanan ta halto paso for di momento cu por haci pre inspeccion, Aruba ta bira unico y sumamente atractivo pa pasaheronan. "E facilidad aki ta algo cu turistanan ta aprecia enormemente," Premier Eman a finalisa bisando.



SEPPA kier sa

Trahadornan WESTIN a wordo protégi of no..??

Trahadornan pa aña largo tabata wordo manipula y perhudica den trabao. A base di criticanan a yega na un ley pa protéha e posicion di trahadornan.
Pero awor cu a bin cu un ley pa proteha e trahador, ta mustra cu e trahador a wordo perhudica y mas bien ta proteha e dunador di trabao. Sigur esnan mas fuerte financieramente, segun SEPPA.
Tanto abogado den Parlamento cu a traha riba e ley cu supuestamente ta hermetico y ta proteha e trahador y awor no por duna e trahador un claridad??
SEPPA ta exigi pa tur documento relaciona cu e tratamento di e ley wordo entrega na representantenan di trahador. Mester bin claridad kico realmente e ley aki ta ensera..
Pakico tanto scondemento rond di e combenio di compra??

Gobierno mester actua di acuerdo cu e ley pa trahadornan por ricibi nan salario y para na banda y wak con te ainda e trahadornan tin cu bringa pa haya nan placa of salario.
Si wak atrobe kico trahadornan cu a bay reclama nan salario di ultimo quincena ta haya como contesta, cu hotel tabata bashi y benta ta malo, e pregunta ta unda e ley cu supuestamente mester proteha e trahador pa mantene su salario y tur su derechonan bao di e doño nobo a keda?
Tur hende tabata sa, Ministro, Parlamentarionan y sigur e doño nobo cu e hotel ta bay ta bashi, pero e situacion aki no t'e doño nobo a escoge pe??
Pues respeta leynan y paga trahador !!

Aruba tambe mester cuminza manda señalnan di rechazo na tipo di inversionista of dunadornan di trahador asina cu ta kere cu ta bin haci y deshaci na Aruba, of bin kere cu Aruba ta un republica di banana.
Nan kier inverti placa na Aruba pero no kier paga trahador, pero tambe trece 'cheap labour" na Aruba!! Cu otro palabra "esclavitud modern" !
Pa colmo no tin sancion tampoco, paso dicon Ministro di Labor ainda no a actua??
Ta kico mas mester sosode anto?
Esaki ta duna razon n'e expresion di un Papa di Roma algun tempo atras: "Nos ta bibando den un era di "capitalism salvahe". !

Tanto bay bin di Parlamentarionan, boshi di nan abogado, y ningun no por a duna claridad exacto y menos ainda yuda e trahadornan soluciona nan problema, segun SEPPA.
Gobierno por bin cu un proyecto di ley, pero ta Parlamento ta aprobe. Pues ta nan mester duna claridad n'e trahador si e ley ta pa proteha trahador contra esnan mas fuerte financieramente of ta pa proteha esnan mas fuerte contra e debilnan financieramente.
Parce cu e ley aki ta mas bien un "dode letter" y ta pa stroba e trahador di muri, cu otro palabra ta sufri e trahador tin cu keda sufri!!
Nos kier haci comosifuera trahador ta content, pero realidad ta cu su cartera ta bashi!



Segun Minister di Husticia, mr. Nelson Navarro:

5 Asesinato di ultimo tempo ta reglamento di cuenta den baho mundo

Un investigacion extenso lo mester demostra ainda si e 5 victimanan, Oscar Neira Muñoz (33), Siegfried Benito (60), Nikita Attaf (23), Shendrick Randt (17) y Gracielo "DjRenzo"
Soleana (39), a keda asesina pa ripdeal cu a bay robes.
For di e resultadonan preliminar por conclui cu e casonan aki tin directamente of indirectamente conecion cu otro.
Esaki Minister di Husticia, Nelson Navarro a duna di conoce durante un rueda di prensa diahuebs.
Minister Navaro a ricibi bastante critica ultimo dianan pero e ta subraya cu e dobel asesinato na Baya Beach, Bullenbaai y e morto di DjRenzo a keda comete den circuito criminal.
Navaro a sigui bisa cu tur hende cu mete cu criminalidad e ta mete bek cu nan.
Realidad di baho mundo ta cu hende ta wordo mata ora cu un ripdeal bay robes y segun Navarro Ta un hecho cu ta trata di reglamento di cuenta cu bay completamente for di man. Esaki ta locual investigacion preliminar ta mustra.
Navarro un biaha mas a expresa profundo pesame na famia di e victimanan. E ta haya un lastima pa e tristesa cu tur famia ta keda cu ne.
"Mi trabou ta pa aresta e culpabel di e mortonan cruel aki. Evita ahuste di cuenta ta hopi dificil. Ta un situacion cu husticia dificilmente tin grip riba dje. Ta masha poco nos por haci pa logra haya informacion pa por evita mas asesinato", Navarro a bisa.
"Polis tin algun pista bastante concreto relaciona cu e casonan aki" ,Navarro a sigui bisa.
"Polis sa en todo caso unda nan mester busca pero mester colecta suficiente prueba pa haci e arestonan necesario"

Minister Otmar Oduber na ocasion di Dia Internacional di Meteorologia

Meteo ta un departamento primordial cu ta contribui cu nos turismo



Dia 23 di maart ta Dia Internacional di Meteorologia y e aña aki ta enfoca riba involucra e hobennan.
E fecha di 23 di maart no solamente ta wordo conmemora como e dia di inicio di e convencion di Organisacion Mundial di Meteorologia na aña 1950, pero tambe como e Dia Mundial di Meteorologia cu a wordo estableci na aña 1960. E obhetivo pa cual e la wordo estableci ta no pa solamente conscientisa e mundo riba e impacto di tempo y clima na mundo sino tambe pa aprecia debidamente e trabou/labornan di servicionan di meteorologia y hidrologia mundialmente. Tur aña un tema ta wordo scogi y pa e aña aki e tema ta "tempo y clima: involucra e hobennan".
Hobennan di awendia lo beneficia hopi di e avancenan grandi relaciona cu comprendemento y pronostico di tempo y clima pa mundo. Mayoria di e hobennan lo biba den e segundo parti di e siglo y lo experencia e efectonan di calentamento global.
Organisacion Mundial di Meteorologia ta encurasha hobennan pa siña mas di tempo y sistema di clima y contribui cu accion riba e cambio di clima.
Den e cuadro aki Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura ta encurasha hobennan pa studia den areanan relata na e ramo di meteorologia y clima.
Vision di ministro ta pa Meteo por tin mas personal pa traha como meteorologo y como tal ta encurasha e hobennan pa sigui e estudio di bachelor of master den ciencia di naturaleza (natuurwetenshappen).
Minister Oduber tambe lo haci tur su esfuerso pa keda inverti den aparatonan y trainingnan pa personal di meteo manera ta prescribi den leynan internacional.
Aunke hopi hende no ta consciente di dje, Meteo ta un departamento primordial cu ta contribui cu nos turismo. Estudionan cientifico ta indica cu un turista ta haci uzo di datonan meteorologico ora di scoge pa bin un destinacion manera Aruba. Adicionalmente sin datonan meteorologico, companianan di avion cu ta trece mayoria di nos turistanan lo no por bin Aruba.
Por ehempel, prome cu un avion sali for di un pais pa bin Aruba, e ta haciendo uso caba di pronosticonan di aviacion (TAF) y observacionnan actual (METAR) pa e aeropuerto di Aruba. Tur e datonan aki ta sali for di meteo Aruba.
Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura ta manda un palabra di pabien na
tanto staff como personal di Departamento Meteorologico Aruba riba Dia Internacional di Meteorologia.

Di acuerdo cu SEPPA

Etrahador awendia ta hopi preocupa...

Na 2008, SEPPA a bisa cu trahador y su cartera ta di luto. Nos tur por corda con empleadonan publico, trahadornan di fundacionnan, pensionadonan a demostra nan malcontento e tempo ey pa mustra con e cartera ta bashi.
Trahadornan durante 7 siman mester a lucha pa mantene e derecho pa haya ahustacion den salario debi na aumento di costo di bida.
E dunador di trabao di mas grandi, esta Gobierno e tempo ey a grita cu esaki no ta un derecho.
Pero a lubida di bisa cu loke si ta un derecho ta pa negocia bo condicionnan di trabao, y bo salario ta un condicionnan di trabao cual por wordo negocia cu e componente di aumento di costo di bida.

Na comienzo di aña 2014, e prome ahustacion den cartera di e trahador a drenta cu e aumento di prima di AOV cu 0.5% p'e trahador y hunto cu esaki na caminda e hisamento di edad di pensioen na 65 aña.
Ademas di esaki, cifranan di CBS ta indica un deflacion, mientras cu e trahador mes ta sinti e aumento di prijs barbaro, ta sinti con ya e no tin e mesun forza di compra, e balor di su florin a baha den direccion di e Bolivar di Venezuela, y asina por keda menciona mas… pero hecho ta cu e trahador a sinti cu su cartera ta birando cada dia mas.
Trahador no ta kere den deflacion, aunke esaki ta un cifra real paso e ta sinti efectonan den su cartera !!

SEPPA por pinta tur cos bunita, proyectonan tur caminda, pero e trahador cada dia ta bira mas pober. Si bo yena gasoline mainta e trahador ta haya palo, si e wak su salario tur luna e ta haya palo.
Cu otro palabra tur dia dunador di trabao ta corta un pida di su carni y ta kere cu trahador mester keda keto.
Na caminda tin mas biniendo, e aumento di prima di AZV.

Mervin Wyatt-Ras

Ariba dia mundial di awa ta importante **pa refleha ariba balor, importancia y prijs di nos "balashi cocktail"**

Dia 22 di maart aña 1993 a ser declara dor di Nacionnan Uni como dia mundial di awa. Ariba e dia aki un cantidad di pais rond mundo a base di un tema ta dedica atencion di un of otro manera na awa. E aña aki e tema ta e conexion entre awa y energia.

Segun Parlamentario Mervin Wyatt-Ras e tema aki ta bon scogi.

Crecemento di poblacion mundial y cambio di clima ta pone presion inmenso ariba e fuente di bida mas precioso y uza ariba mundo, esta awa. Actualmente tin varios pais cu tin scarsedad di awa limpi pa bebe. Segun estudionan aki 10 aña mas pais lo experencia scarsedad di awa, problema cu calidad di awa of inundacion dor di awa. Awa ta fundamental pa nos salud, pa e seguridad di tin cuminda y pa crecemento economico. Awa ta garantisa cu nos muchanan ta crece sano.

Ta necesario pa nos pais por garantisa suficiente y bon calidad di awa y cu tin cooperacion mundial pa garantisa alternativanan pa produci awa, pa nos por haci uzo di energia alternativo y sostenibel cu ta uza menos awa.

Na Aruba actualmente tin discusion ariba calidad di awa. Ya por a tuma nota di declaracion di WEB NV, encuanto esaki y den curso di otro siman dos comision Parlamentario, esun di VROM y di Salud lo tin un reunion encuanto esaki cu WEB nv.

Wyatt-Ras ta haya di importancia cu no solamente nos pais por conta cu awa di bon calidad, pero tambe cu cada ciudadano lo por paga un prijs rasonabel pa awa.

Por a tuma nota cu nos compania nacional cu ta produci awa ta den proceso di continua cu e sistema di reverse osmose y cu a lo largo ta di spera cu esaki lo trece rebaho di costo nan di produccion. Ta keda cu nos tin cu siña spaar nos awa. Wyatt-Ras su deseo ta ademas cu na tur scol na Aruba lo tin watercoolers dor di cual tur mucha por haya acceso na awa durante oranan di scol.

Por entrega nominadonan pa Copa Gobernador Felipe B. Tromp

Ya caba por entrega nominadonan pa Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp. Anualmente ta otorga e copa aki na un hoben of grupo di hoben te cu 18 aña cu a destaca riba tereno di deporte, cultura of actividadnan social.

E copa ta dedica na e prome Gobernador di Aruba Sr. Felipe B. Tromp den feliz memoria. Su persona a ocupa diferente funcion den nos comunidad y tabata tin un aprecio grandi pa trabou boluntario na bienestar di hubentud. Su vision tabata cu mester inverti den e hobennan pa no solamente nan tin un pasa tempo sano, pero tambe ta yuda forma nan caracter y nan por bira e lidernan di futuro di nos pais.

Cu deporte ta referi na tur tipo di deporte y e logronan por ta tanto na nivel local como internacional. Riba tereno di cultura ta pensa riba canto, baile, arte, musica etc. Y no ta trata solamente di gana premio, pero tambe actividadnan unda e hoben(nan) a participa o a yuda organisa.

Riba tereno social por ta forma parti di scouting, forma parti di coro of un otro grupo den misa, medio ambiente, yuda organisa charla etc., un scol cu a haci actividadnan social, recreativo etc.

E logronan mester a cubri e periodo di 1 di maart 2013 te cu 28 di februari 2014.

Por entrega tur nominacion te cu 30 di maart proximo cerca señora Nilda Koolman na L.G. Smith Boulevard 26. Pa mas informacion por yama tel 582-5774. Tambe por yama señor Ricky Hoek na tel 582-3773.

IBiSA ta conmemora:

Dia Mundial di Riñon y Dia Mundial di Awa

E 'Dia Mundial di Riñon' a keda recorda dia 13 di maart 2014, mientras cu e 'Dia Mundial di Awa' ta dia 22 di maart, cu ta diasabra awor. Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta conmemora e dos fecha importante aki y ta duna su aporte informando e pueblo di Aruba di e beneficionan di bebe suficiente awa y consecuentemente mantene e salud di nos riñonnan.

En conexion cu e 'Dia Mundial di Awa' diasabra awor, e Bus di Salud lo ta para cerca di e rotonde na Pos Chikito for di 11'or di mainta pa 2'or di atardi. Mientras cu e siguiente siman, diabierna dia 28 di maart 2014, Bus di Salud lo ta para na Juancho Irausquin Plein dilanti di Postkantoor na Oranjestad for di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. Ambos dia, e Bus di Salud lo duna servicio na comunidad di Aruba y vecindario.

Riba e Bus di Salud ta midi peso y haltura pa por saca e BMI di un persona. Si bo BMI ta riba 25 ta nifica cu e peso ta halto, pero si e BMI ta 30 bay ariba, ya caba ta papia di obesidad. Esaki ta un sobrepeso severo y ta un risico pa haya malesanan cronico, entre otro diabetes (sucu) y presion halto. Na nan turno, e ta bira un risico pa haya problema di riñon.

Personal di e Bus di Salud tambe ta tuma presion di sanger, sucu y colesterol. Pa un persona por haci e testnan aki, no ta necesario pa bin na yuna.

Riba e dos dia di control aki e enfoke principal ta bay ta uzo di awa y e salud di riñon, mirando cu Mundo ta concentrando riba e dos tema aki. IBiSA ta traha y conscientisa comunidad di Aruba riba e cuido di salud en general, pa cual motibo ta duna tambe e atencion na e importancia di bebe 8 glas di awa y e cuido y salud di e riñonnan.

Pueblo di Aruba, en especial area di Pos Chikito, Oranjestad y nan vecindario ta keda cordialmente invita pa pasa haci un chekeo di bo salud riba e Bus di Salud riba e dianan menciona.



Prome Minister Eman ta habri caminda pa Hulanda tin su prome Pre-Clearance Mericano

A invita Customs & Border Patrol pa topa cu Staatsecretaris Teeven na Aruba na mei proximo

"COMO ruman chikito den e constelacion di Reino, pa Aruba haci un aporte asina na Hulanda y Reino sigur sigur ta algo cu nos por ta orguyoso di dje," Minister President Mike Eman a bisa asina diahuebs atardi despues di a corta cinta di e facilidad di Pre-Clearance Mericano na terminal di aviacion priva y basa riba combersacion cu tabatin e mesun dia mas tempran cu Dylan Di Fransici, Director of Pre-Clearance Operations pa Customs & Border Patrol, seccion di e Departamento di Siguridad Nacional di Gobierno Mericano.

"Nos a toca e tema awe cu Sr. Di Fransici, kende ta un bon amigo di nos isla pasobra prome cu el a asumi e posicion importante aki, e tabata e Port Director di Pre-Clearance Mericano na Aruba," Prome Minister a splica.

El a bisa ademas cu e presencia di e oficial halto Mericano na un reunion den luna di mei proximo, ta reconfirma e cooperacion cu e Pre-Clearance Mericano ta duna na e esfuersonan cu Aruba ta haciendo pa logra e prome facilidad di Pre-Clearance Europeo na mundo. "Mirando e experiencia cu Merca tin caba cu Aruba y e ekipo cu por wordo comparti;'ta facilita e combencimento na Union Europeo di pone un Pre-Clearance na Aruba," Premier Eman a bisa.

Durante combersacion sosteni cu nos prome mandatario, Di Fransici a comparti cu Merca ta busca pa desaroya mas punto di Pre-Clearance. P'esey Premier Eman a bin cu sugerencia di e posibilidad pa habri un Pre-Clearance Mericano na Amsterdam. "Naturalmente e mester consulta cu su superiornan, pero e prome reaccion tabata hopi positivo," Minister President a bisa.

Basa riba esey, a extende un invitacion na di Fransici pa e mes, of un representante di Customs & Border Patrol por ta presente na e proximo reunion cu e Stuurgroep di Pre-Clearance Europeo cu Prome MInister ta encabesa. Esaki lo conta cu presencia di President di KLM Camiel Eurlings y President di Schiphol Group Jos Nijhuis ademas di Staatsecretaris di Siguridad y Husticia, Fred Teeven. Di e manera aki, segun Prome Minister Mike Eman, por toca ambos tema di biaha. E prome lo ta e cooperacion entre Pre-Clearance Mericano y Europeo na Aruba y posiblemente habri e porta di combersacion pa un facilidad di Pre-Clearance Mericano na Amsterdam. Si tal scenario mester concreta, un biaha mas Aruba lo a demostra su capacidad como socio strategico den Reino.

Presentacion di Relato anual 2013 di Raad van Advies na Gobernador



RAAD van Advies a publica su Relato Annual 2013. Pa marca e ocasion aki voorziter di Raad van Advies mr. Frits Goedgedrag ta presenta e prome ehemplar na Gobernador Sr. F.J. Refunjol. E Relato anual 2013 no solamente ta contene un resumen di tur e trabaonan di Raad van Advies den aña 2013, pero tambe su vision riba Finanzas publico di Aruba. E relato anual aki tambe ta publica riba e website di Raad van Advies: www.rva.aw.

Foto (2993): Gobernador Sr. F.J. Refunjol ta tuma e Relato anual 2013 di Raad van Advies for di man di voorzitter mr. Frits Goedgedrag

Ganado di 530 mil florin di Lotto 5 a presenta

Ademas di yuda su famia, e lo haci un donacion na un fundacion



E ganado di e jackpot di Lotto 5 cu e tremendo suma di 530 mil Florin a bira conoci. Ta trata di señora Utilma H. kende a pasa busca su check na oficina di Lotto diabierna mainta hunto cu su yiu muhe.

El a laga sa cu e tin 12 aña cumprando su numbernan na Lucky Numbers na Playa. E rebendedo a wak e numbernan den corant y a haya nan hopi conoci. Segun Sra. Utilma H., su colega ta esun cu a bay controla e ticket y a bin oficina bek hopi entusiasma ya cu e ticket ta esun ganado di 530 mil florin di Lotto 5.

Sra. Utilma H. a indica cu na prome luga e lo percura pa su dos yiu, un cu ta biba na Aruba y otro cu ta na Hulanda, keda bon para y tambe lo hiba famia completo un vakantie dushi y bon mereci. Finalmente, Sra. Utilma a duna di conoce cu e lo haci un donacion na Bibito Pin. E motibo principal di esaki ta pasobra señora H. tin un nieto cu ta special y ta p'esey el a dicidi di yuda e fundacion cu e bunita gesto aki. Lotto ta sumamente contento di a cambia bida di Sra. Utilma y su sernan keri.

Awe nochi abo tin e chens di gana 120 mil florin hungando Lotto 5. Sorteo ta tuma luga, manera semper, live pa 9or di anochi na Telearuba, Canal 13. Lotto ta desea tur esunnan cu ta den wega pa gana 120 mil florin awe nochi cu Lotto 5 hopi suerte y un feliz weekend!

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.





Stichting Monumentenfonds Aruba investeert in monumenten en zorgt voor het behoud van deze monumenten. Het fonds heeft momenteel een tiental monumenten in eigendom en treedt op als verhuurder. De komende jaren zal het gebouwenbestand van het fonds toenemen en daarbij komen uiteraard ook veel restauratievragen bij. Vanwege deze groei zoeken wij een

Projectleider Restauratie

Als Projectleider Restauratie bent u verantwoordelijk voor de succesvolle procesbegeleiding van alle restauratie projecten van het Arubaans cultureel erfgoed. De procesbegeleiding begint vanaf het eerste initiatief inclusief haalbaarheidsonderzoek tot en met de oplevering van gerestaureerde monumenten. U opereert volledig zelfstandig en controleert namens de stichting de voortgang en de kwaliteit van de restauraties en communiceert vanuit de stichting naar alle stakeholders toe zoals architecten, aannemers en het Monumentenbureau. Verder draagt u zorg voor de financiële afhandeling in samenwerking met de interne boekhouder en zorgt u voor de afronding van planning en budget met de aannemer.

Profiel

- HBO opleiding richting Bouwkunde met specialisatie in Restauratie;
- Minstens 7 jaar aantoonbare werkervaring met cultureel erfgoed, restauratie en onderhoud;
- Interesse in cultuurhistorie en passie voor monumenten;
- Staat stevig in de schoenen en grote verantwoordelijkheidsgevoel;
- Daadkracht en ondernemersmentaliteit;
- Overtuigingskracht en onderhandelingsvaardig;
- Kostenbewust en ruim financieel inzicht;
- Vindingrijk in het oplossen van technische vraagstukken;
- Zelfstandig maar ook teamspeler;
- Uitstekende sociale, communicatieve –en uitdrukkingsvaardigheden in Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans;
- Bij gelijke geschiktheid gaat de voorkeur uit naar lokale kandidaten of Arubaanse kandidaten wonende in het buitenland.

Reacties

Geïnteresseerden nodigen wij uit hun CV vergezeld van een motivatiebrief uiterlijk 4 april 2014 te sturen naar Advance Human Resource Services, t.a.v. mevr. Marilyn Orman-Wout, via email info@advance-hrs.com. Een psychologisch onderzoek kan deel uit maken van de selectieprocedure.



Raad van Advies ta tuma despedida di voorzitter mr. A.J. (Arie) Swaen y ta yama bonbini na voorzitter nobo mr. F.M. d.l.S. (Frits) Goedgedrag



Awe Raad van Advies ta tuma despedida di mr. A.J. (Arie) Swaen como voorzitter y alabes ta yama bonbini na e voorzitter nobo mr. F.M. d.l.S. (Frits) Goedgedrag.

Na e ocasion aki mr. Swaen y mr. Goedgedrag a haci un bishita na Gobernador di Aruba Sr. F.J. Refunjol. Mr. Swaen ta despedi di e encargo di voorzitter pa motibo cu el a cumpli e termino maximo di 7 aña na Raad. Mr. Swaen tabata miembro di Raad van Advies for di 21 di maart 2007, y na aña 2009 el a wordo nombra como voorzitter.

Cu despedida di mr. Swaen Raad van Advies ta conoce un voorzitter nobo kende ta mr. F.M. d.l.S. (Frits) Goedgedrag. Mr. Goedgedrag ta miembro di Raad van Advies desde 6 di juni 2013.

Foto 1 (2989), di robes pa drechi: mr. A.J. Swaen, Gobernador Sr. F.J. Refunjol y mr. F.M.d.l.S. Goedgedrag

Huramentacion di mr. M.G.M. Schwengle como miembro nobo di Raad van Advies



Señora mr. Mildred (Milly) G.M. Schwengle a huramenta dia 21 di maart 2014 dilanti Gobernador di Aruba como miembro nobo di Raad van Advies. E acto aki a tuma luga den presencia di voorzitter di Raad van Advies mr. F.M. d.l.S. (Frits) Goedgedrag, voorzitter saliente di Raad van Advies mr. A.J. (Arie) Swaen, secretaris di Raad van Advies mr. dr. Hellen A. van der Wal, Señor Jamal Mahawat Khan, partner di mr. Schwengle, y mr. Martijn Boelen, director di Kabinete di Gobernador. Mr. Schwengle ta un conocido abogado aki na Aruba cu tin como binti aña di experiencia den abogacia, specialmente riba tereno di vennootschapsrecht y ondernemingsrecht. Mr. Schwengle tin un titulo Nederlands recht di Katholieke Universiteit Nijmegen (actualmente Radboud Universiteit) na Hulanda na unda ela gradua na 1989. Despues di su graduacion mr. Schwengle a tuma diferente cursonan postgraduado y na aña 2011-2012 ela haci un curso di specialisacion vennootschaps- en ondernemingsrecht na Grotius Academie na Hulanda. Prome cu mr. Schwengle a drenta abogacia na aña 1994 na Aruba e tabata fiscal suplente na Ministerio Publico di 1990-1992, y tambe griffier suplente na Corte di Prome Instancia na Aruba di 1992-1994. Durante e añanan cu a sigui mr. Schwengle a fungi varios aña como gastdocent na Universidad di Aruba. Tambe e tabata miembro di e comicion di seleccion di RAIO, miembro di directiva di e fundacion Algemene Bejaardenzorg Aruba, miembro di directiva di e fundacion Balansa Nobo, y e tabata decano di e Orde di Abogado pa cuatro aña. Actualmente mr. Schwengle ta advocaat-partner na HBN-Law, y su areanan di trabao ta encera entre otro bestuursrecht, vennootschapsrecht, ondernemingsrecht, financiering en zekerheden, (internationale) contractenrecht, ley laboral y ley civil en general. Alabes e ta miembro di hunta di comisario di AIB Bank N.V. y e ta miembro di e responsgroep di e leerstoel 'bon gobernacion den comunidadnan chikito', cual leerstoel a wordo otorga dor di Gobernador na Universidad di Aruba. Foto 1 (2982), di robes pa drechi: mr. M.G.M. Schwengle y Gobernador Sr. F.J. Fefunjol.

Foto 2 (2988), di robes pa drechi: Sr. J.M. Khan, mr. A.J. Swaen, mr. M.G.M. Schwengle, Gobernador Sr. F.J. Refunjol, mr. F. Goedgedrag, mr. dr. H.A. van der Wal y mr. M. Boelen.

Special pa habitantenan di Betonicastraat y Scobillostraat

Diamars 25 di maart 7pm sesion di informacion tocante trabou di asbest na Pos Chiquito

Diamars 25 di maart proximo WEB Aruba ta tene e otro encuentro di informacion tocante e trabou di kita material cu asbest for di e tuberia patras di Betonicastraat. E encuentro ta principalmente pa habitantenan di Betonicastraat y Scobillostraat na Pos Chikito. Durante e encuentro representantenan di WEB, di e contratista y di DTI lo duna splicacion di e manera cu lo ehecuta e trabou den e periodo binidero. Entretanto a pone un carta di invitacion den brievenbus di tur habitante di e cayanan menciona y tambe pa Kukwisa Basisschool. E encuentro ta tuma luga den Kantina di WEB na Balashi di 7 pa 9 or di anochi.

Pa trabaonan necesario

NV ELMAR ta anuncia ceramento di caya den Madiki y Ponton



Pa garantisa calidad den suministro di coriente, NV ELMAR ta traha continuamente riba mantencion, renobacion y expansion di e infrastructura di su red. Actualmente entre e diferente proyectonan di NV ELMAR, e compania ta trahando riba un proyecto di kabel di 60kv pa cual nan ta pidi atencion pa e siguiente cambio den trafico riba diasabra y diadomingo proximo.

NV ELMAR ta anuncia cu en conexion cu trabaonan necesario, lo cera e caminda na final di Consuelostraat cu ta caba riba Lucianitastraat diasabra 22 di maart for di 7:30am pa 4:30pm. Tambe, riba diadomingo 23 di maart for di 7:30 a.m. pa 4:30 p.m. lo cera e caminda na final di Pitastraat cu ta caba riba Sta. Helenastraat. NV ELMAR ta pidi comprension pa e situacion aki y ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu e situacion di ceramento breve di e cayanan menciona aki por trece cune.

Training "Negotiation Skills" pa e profesional cu kier ta un negociado exitoso



Despues di e hopi peticionnan ricibi pa ripiti e training "Negotiation Skills", JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA) lo presenta e training aki un biaha mas diasabra 29 di maart cu lo wordo duna dor di Sr. Dave Martinus, Certified Business Coach y 2011 JCI Vice President. Ta di remarca cu e training aki a gana un premio como Best Training na nivel nacional y internacional.

Ta existi e idea ironico cu tur negociacion ta trata di placa. Pero esaki no ta e caso. Segun Roger Dawson, un autoridad den mundo di negociacion: "Tur momento cu bo ta desea algo di un otro persona y cada bes cu un otro hende mester di algo di bo, bo ta bezig ta negocia. Tur cos ta negociabel y tur dia bo ta negocia cu bo clientenan, coleganan pero tambe cu bo casa y yiunan."

Negociacion ta un wega y manera tur wega esaki tin su reglanan y tacticanan. Pesey ta importante pa prepara bo mes di antemano. E factornan clave cu ta determina un bon resultado di cada negociacion ta inclui: poder, informacion, tempo, habilidad di comunicacion (verbal y no verbal) y personalidad. E miho negociadonan ta haci tur nan esfuerso pa gana y gana resultado.

Bo kier sa mas tocante e tacticanan y reglanan pa ta un negociado exitoso? No perde e oportunidad aki y registra awe mes pa bo por atende e training "Negotation Skills". E training aki lo tuma luga diasabra 29 di maart di 9'or mainta te cu 1'or di merdia na ATIA y ta costa Awg. 75,- pa persona. Por registra via jciyala@gmail.com of por yama 730-6005/743-2634. Cupo ta limita!

JCI YALA ta un organisacion non-profit nobo y dinamico cu ta forma parti di JCI (Junior Chamber International) un comunidad mundial di lidernan hoben y activo entre 18 y 40 aña cu ta dedica na crea e cambio positivo den comunidad, netwerk of desaroya nan mes como un persona prominente y cu curason pa nan comunidad. Keda up-to-date cu nos proyectonan y eventonan via www.facebook.com/jciyala.

Cu un dushi treat na tur su oficinanan

N.V. ELMAR a celebra "Dia di Himno y Bandera" cu clientenan

Dialuna ultimo, bispo di e celebracion di nos Dia Nacional, N.V. ELMAR a "treat" su clientenan un dushi driguidek y a percura pa bunita ambiente cu e tema di "Himno y Bandera".

E personal atento y servicial di N.V. ELMAR ademas di e treat, a ricibi e clientenan cu e servicio amabel di semper y asina tur hunto a celebra nos Dia Nacional. Clientenan cu a bishita e oficina di N.V. ELMAR na Oranjestad, esun na Hato of esun na San Nicolas entre 8'or di mainta y 11'or di mainta a topa cu e bunita sorpresa aki y a pasa un rato masha ameno mes den ambiente festivo pa cu nos dia nacional.

Ademas di esaki, N.V. ELMAR ta corda tur su clientenan cu mester actualisa nan datonan personal den e sistema administrativo di e compania. Pa esaki tin un formulario disponibel na tur sucursal, tanto esun di Playa, esun na San Nicolas y e sucursal na Hato. Tambe por download e formulario a traves di internet: www.elmar.aw.

Bo por download e formulario y mand'e bek cu e documentonan solicita via customerservice@elmar.aw of entreg'e na e oficina di N.V. ELMAR mas cercano. E documentonan cu ta wordo solicita ta un medio di identificacion valido, sea ta cedula di Aruba of extracto for di registro civil y un ID. Tambe lo mester un copia di registro na Camara di Comercio (no mas cu 3 luna bieu) si ta negoshi.

Pa cualkier duda por yama libremente pa mas informacion na 523-7100 of manda un e-mail na customerservice@elmar.aw.





Cumpra bo LG Elite y haya esun di dos gratis

MIO WIRELESS awor cu BOGO DEAL!

E compania cu ta conoci pa ta revoluciona nos Mercado di telecomunicacion aki na Aruba, MIO Wireless awor tin un tremendo BOGO DEAL! Banda cu MIO Wireless ta ofrece bo telefon SIN CONTRACT!

Hopi ta esnan cu ya caba a 'Join the Revolution' y ta disfrutando di tarifanan mucho mas atractivo compara cu e otro providers nan local. Pa un solo tarifa bo ta yama tur number local y mas di 151 pais internacional manera Colombia, Venezuela, Hulanda, St. Domingo, Haiti, USA y mucho mas SIN ningun costo adicional of costo nan scondi



Pa luna di Maart MIO Wireless ta ofrece bo e LG Elite aki pa solamente AWG 59,- anto esun di 2 completamente GRATIS Esaki si ta un BOGO DEAL di berdad! E oferta aki ta exclui 'activation fee, voice plans' y BBO y ta valido pa luna di maart so of tanten cu tin den stock.

No pense dos biaha y probecha di tremendo BOG DEAL aki. Yega mas lihe cu ta posibel na MIO Wireless Superstore na Caya G.F. Betico Croes 168 of yama 600-0077. Tambe por bishita www.mioaruba.com y like facebook.com/MIOWIRELESS.



Invitacion na tur gremio di cultura pa stipulacion di Maneho Cultural 2014-2017

PA medio di esaki Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura conhuntamente cu Departamento di Cultura Aruba ta invita bo persona of organisacion pa participa na e siguiente sesionnan di consulta cu ta concerni bo organisacion, instancia of fundacion, relaciona cu e sector den e area cultural cu bo ta forma parti di dje. E sesionnan di consulta aki ta forma parti di e proceso pa fortifica e cooperacion di tur gremio den e sectornan cultural. Por fabor tuma esaki como un invitacion personal.

Tur sesion di consulta ta tuma luga na Dr. Edward Cheung Innovative Center pa 8:30 a.m. te cu 11:30 a.m. riba e siguiente dianan y cada dia ta encera un categoria cu su areanan cultural:

Sesion di consulta 5, ARTE (galeria y expo pa Arte Visual): diamars, 25 di maart 2014;

Sesion di consulta 6, ARTE (organisacion, scol, workshop y cursonan di Musica): diaranson, 26 di maart 2014;

Sesion di consulta 7, ARTE (organisacion, scol, workshop y cursonan di Arte): diahuebs, 27 di maart 2014;

Sesion di consulta 8, ARTE (artistanan di Arte individual): dialuna, 31 di maart 2014;

Sesion di consulta 9, ARTE (Literatura, Idioma, poeta y escritornan): diamars, 1 di april 2014;

Sesion di consulta 10, ARTE (musiconan individual): diaranson, 2 di april 2014;

Sesion di consulta 11, MEDIA (television, radio, internet, film, documentario, revista y corant): diabierna, 4 di april 2014;

Sesion di consulta 12, FONDO (organisacionnan): diamars, 8 di april 2014;

Sesion di consulta 13, COMERCIO (hotel, banco, asociacion/ organisacion di comercio): diaranson, 9 di april 2014.

Meta di e sesionnan ta pa laga e organisacionnan participa activamente den e fase importante aki di e proceso di maneho. Nos lo informa tur hende den cada sector tocante e metanan di e maneho integral cu nos a compila pa e periodo di 2014-2017. E puntonan clave for di e 'Kadernota: Cultuur 2014-2017', unda e metanan ta ser describi, lo keda presenta. Ta ser pidi na tur gremio pa duna boso contribucion en cuanto e rol cu Gobierno a hunga den e sector cultural e ultimo añanan. Gustosamente nos kier brinda e oportunidad tambe na tur hende pa duna comentario riba e datonan duna durante e consultanan na aña 2005 y cu tambe por ser actualisa. Ta ser aspira pa yega na un sincronisacion real mutuo di e expectativanan, pa asina nos tur ta na altura di kico ta spera nos den e añanan venidero. E resultado mutuo aki mester conduci na palabracionnan concreto.

Di e manera aki nos lo compila tur contribucion di e sectornan cultural den su totalidad y presenta esaki durante e clausura di un Cumbre Nacional di Cultura na fin di april 2014 (planea tentativo). E acuerdonan concreto cu a ser haci cu tur hende, lo keda refleha den e puntonan clave den e nota di implementacion 'Cultura 2014-2017'. E nota aki, cu lo ser publica na juni 2014, lo tin palabracionnan concreto riba e manera con ta bay implementa esakinan den e 3-4 añanan venidero.

Mirando e importancia di e sesionnan di consulta aki, ta haci un peticion na tur hende pa prepara nan mes debidamente. Nos ta pidi pa actualisa e informacionnan relevante pa cada sector for di e plan di maneho integral di Aruba 2006. Lo ta bon tambe pa trece bo(so) plan di maneho, calendario anual, relato anual y otro plannan cu tin na e sesionnan di consulta aki. E deseo ta pa nos tin un cooperacion fructifero y principalmente transparente. Pa medio di e maneho cultural aki, carga dor di un y tur, nos por yega conhuntamente na un clima cultural agradabel pa traha y biba. E sesionnan di consulta ta ser organisa cu cooperacion di Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura y ta ser guia pa Departamento di Cultura Aruba (DCA). Pa cualkier informacion por yama DCA puntra pa señor Gijs de Rooij of señora Afra Henriquez na number di telefon 582-2185.

Departamento di Cultura Aruba riba Dia Mundial di Poesia

E importancia di expresion di arte manera Poesia

Poesia ta un manifestacion di e diversidad den un dialogo, di e circulacion liber di ideanan pa medio di palabra, creatividad y innovacion. E ta contribui na e diversidad creativo di cuestiona semper e forma renoba caminda nos ta uza e palabra y cosnan, y nos modo di percibi of interpreta e realidad. Asina e merece pa su asociacion y metaforanan y na su gramatica singular, e lenguahe poetico ta constitui, den un forma na otro faceta posibel di e dialogo entre culturanan.

Cada aña, riba 21 di maart, UNESCO ta celebra e Dia Mundial di Poesia y ta invita nos na reflexiona riba e poder di e lenguahe poetico y florecemento di e capacidadnan creador di cada persona. Di acuerdo cu e decision di UNESCO, e obhetivo principal di e ocasion aki ta di apoya e diversidad linguistico atrabes di e expresion poetico y duna oportunidad na e idiomanan menasa di ta un vehiculo di comunicacion artistico den cada comunidad respectivo.



Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Sr. Otmar Oduber a bini cu e iniciativa di e prome competencia di 'Poeta di Patria', no tabata solamente pa crece e amor patrio y di nos simbolonan nacional, sino na mesun momento duna honor na tur poeta di Aruba riba Dia Mundial di Poesia den luna di maart di tur aña.

Di otro banda e Dia Mundial di Poesia tin como proposito pa promove enseñanza di poesia; fomenta e tradicion oral di e recitalnan di poetanan; apoya e editorialnan chikito; crea un imagen atractivo di poesia den medionan di comunicacion pa no considere como un forma antigua di arte, sino un via di expresion cu ta permiti e comunidadnan transmiti nan balornan y cosnan mas interno y reafirma su propio identidad. Tambe restablece e dialogo entre poesia y e otro manifestacion artistico, manera teatro, dansa, musica y pintura.

E decision di proclama 21 di maart como Dia Mundial di Poesia a ser aproba pa UNESCO durante di su di 30 periodo di sesionnan, cu a ser celebra na Paris na aña 1999. UNESCO a anima e Paisnan miembro na tuma parti activo den e celebracion di Dia Mundial di Poesia, tanto na nivel local como nacional, cu participacion di e institucionnan publico y particular: autoridadnan local, scolnan, asociacionnan poetico y cultural, museo y editorialnan, y mas.

Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura hunto cu Departamento di Cultura Aruba ta felicita tur e poetanan local riba Dia Mundial di Poesia.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu proyecto pa brinda sosten na comunidad

Proyecto di 10.000 mata ta sigui crece durante aña 2014

Desde aña 2012 Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) cumpliendo cu e vision di Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario, Sr. Otmar Oduber a bin ta encabesa e proyecto di 10.000 mata pa Aruba.



E proyecto aki a wordo crea principalmente pa den un forma sostenibel provee pueblo cu frutanan fresco y embeyecemento di nos isla.

Na aña 2012 e proyecto aki a wordo inaugura unda cu a planta 100 mata di fruta na e viviendanan na Cura Cabay. Durante e aña Santa Rosa a haci entrega di matanan na diferente scol, centro pa muchanan special y hende grandi, fundacion y stichtingnan unda cu mas di 1000 mata a wordo planta.

Durante aña 2013 e proyecto di 10.000 mata a sigui crece unda cu a planta y haci entrega di mata na diferente localidadnan manera na Fatima College y e proyecto di embeyecemento di Linear Park unda a planta 200 mata di diferente fruta y matanan local manera Mango, Druif di lama, Breba, Kibrahacha, Mahok y hopi mas.

Pa aña 2014 Departamento di Agricultura, Cria y Pesca lo sigui engrandece e proyecto di 10.000 mata y ja tin un cantidad grandi di localidadnan riba lista pa ricibi mata.

YMCA na San Nicolas y Monumentenzorg Scol Kudawecha tabata riba e lista di esnan pa ricibi mata e aña aki cual a wordo haci recientement. Na e momentonan aki Centro Colorado ta en espera di nan matanan pa asina tambe forma parti di e grandioso projecto aki.

E trabou cu Santa Rosa ta haci pa cu e proyecto di 10.000 mata no ta encera solamente repartimento di mata sino tambe ta yuda cu planning di infrastructura y brinda conseho pa cu e miho manera pa mantene e matanan.

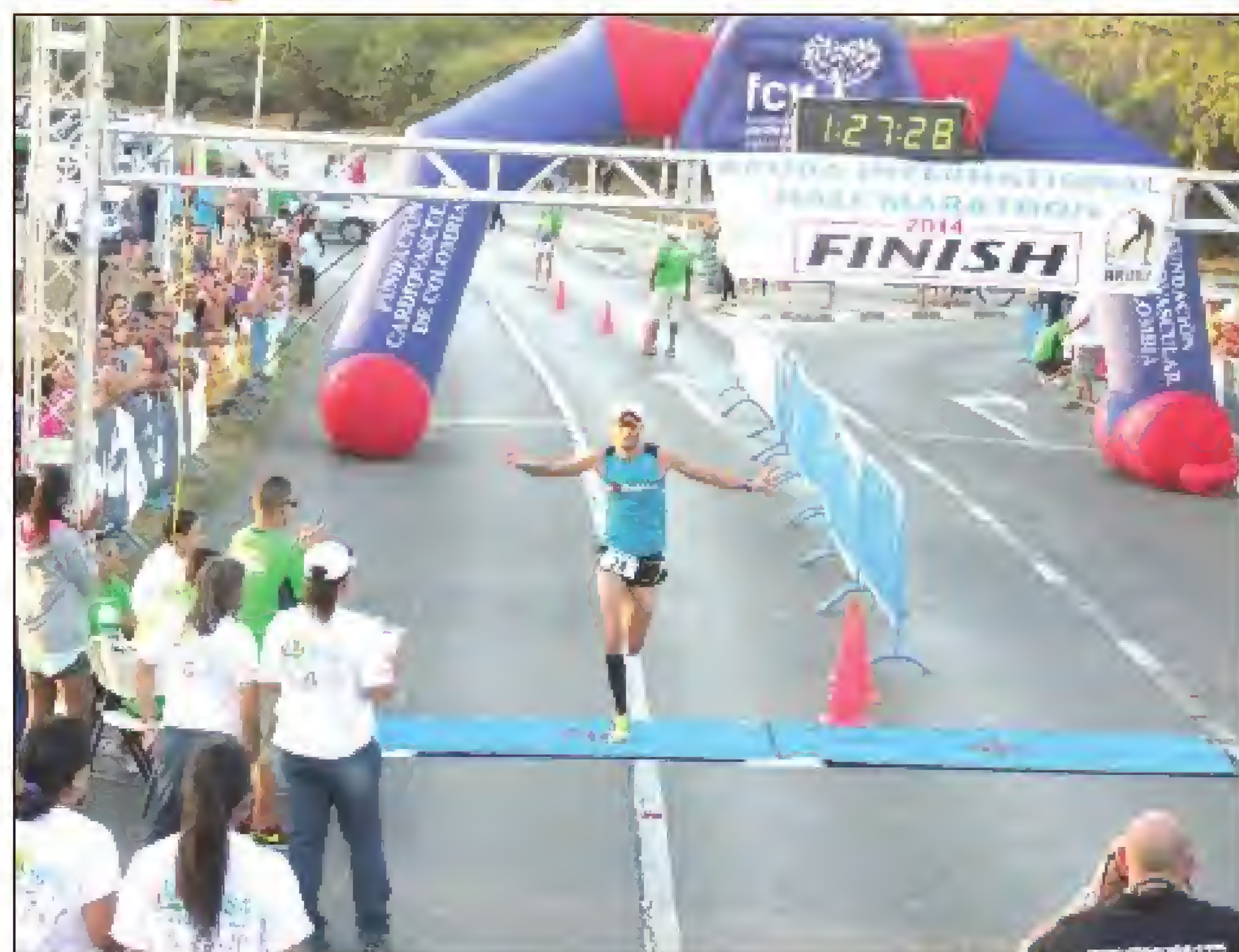
E proyecto di 10.000 mata ta premira di lo sigui crece grandemente durante aña 2014 cu e meta pa planta matanan di fruta y matanan local y asina brinda pueblo cu embeyecemento di nos isla y como tambe cuminda den un forma sostenibel.

DEPORTE 82 DIA
MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI

Den 29th Aruba International Half Marathon di IBiSA:

Renny Coronel di Venezuela y Shariska Winterdal di Aruba ta bira e ganadonan absoluto









E careda mas grandi di aña, esta e "Aruba International Half Marathon" a resulta un exito rotundo. E evento a conta cu participacion di coredo y canado nan local y internacional cu na final, mescos cu tur patrocinado a keda contento. E aña aki a cera cu un total di 703 participante di cual 524 tabata coredo y 179 tabata canado.

For di oranan trempan di marduga a cuminsa prepara tur cos na finish, y busnan yen di participante a tuma direccion pa San Nicolas. Na San Nicolas tambe tur cos tabata cla dilanti di Joe Laveist Sportpark. E grupo di coredo a sali pa 5:30 a.m. ora cu Minister Dr. Alex Schwengle a duna e señal, mientras cu 5 minuut despues e salida di e canadonan a tuma luga. Diario TV a cubri e evento for di e momento di salida, riba ruta y tambe na final, anticipando sigur e emocion di e careda den un transmision en bibo riba internet.

E ganado absoluto di e careda a bira e hoben Renny Coronel for di Venezuela, cu ta ripiti su hazaña di e aña anterior. Aña pasa el a pone un record nobo riba su nomber cu pa 9 aña tabata di Amadeo Kemper di Corsou, cu tabata tin e record di 1 ora 14 minuut y 18 seconde. Renny Coronel a core e 21K na aña 2013 den 1 ora, 11 minuut y 37 seconde. Y e aña aki e ta logra baha su tempo cu 2 seconde. E ganado femenino tabata Shariska Winterdal di Aruba. Siguientemente IBiSA ta duna e resultado di 29th Aruba International Half Marathon den e respectivo categorianan di edad pa participantenan masculino y femenino.

Un publico grandi a conecta cu Museo y Galerianan riba 18 di Maart

E actividad cu e tema 'Collections make Connections' organisa pa Museo Arqueologico, Museo Historico, Stichting Rancho, Ateliers' 89, Academia di Arte y Diseño, a resulta den un dia existoso yen yen di bishitante den Playa. Arubus a copera cu tur dos tram, asina transportando e bishitantenan na un manera comfortabel di un instancia cultural pa otro.





Ya for di trempan bishitantenan a cuminza yega na pia pa aprecia 'Cua ta bo obheto favorito?' na Museo Arqueologico. Den salanan di exposicion Walter Mohamed, Siomara Everon, Alydia Wever como tambe miembronan di e team di Museo Arqueologico a entusiasma publico tocante e obheto cu mas nan ta gusta den Museo. Tabata un placer pa mira con mayornan cu nan yiu, welonan cu nan nietonan y tanchi cu su sobrinonan a tuma tempo pa traha un cadena y un maskara den e espacionan creativo.

Dilanti Museo, publico a aglomera pa warda e tram pa sigui e ruta. E dos tramnan a core tur ruta yen yen y hopi ta esnan cu a dicidi di hasi e ruta na pia pa tambe bishita tur instancia prome cu atardi. Den e tram pasaheronan a haya splicacion extenso y entusiasta di Anne Witsenburg, directora di Fondo di Monumento y Raffy Kock, di Infrateam. Remarkable tabata e cantidad di turista cu tambe a hasi uso di e tram pa disfruta hunto cu publico local di e actividad aki.

Na Museo Historico un publico grandi a bishita pa disfruta di e Xpo 1880. E directora dinamica, Zahira Zaandam, ta mira atras riba un actividad di 'fundraising' exitoso pa su Museo, locual lo yuda cu e ehecucion di mas proyectonan inovativo den futuro cercano.

Publico tabata sumamente contento cu a habri e espacionan di e ex-edificio di Brenchi's den cual awor ta situa e 'Academia di Arte y Diseño' pa mustra publico, "en bibo" e trabou di studiantenan. Mas cu 500 bishitante a laga studiantenan pinta nan retrato, a bebe juice di lamoenchi y a keda impresiona cu e renovacion di e edificio.

Ateliers' 89 tambe a yama bon bini na un gran cantidad di bishitante di cual hopi cara nobo. E potencial pa Ateliers' ta mas accesibel pa publico local y turista a keda demostra cu e ruta di museo y galerianan den tram. Director di Ateliers' 89, Elvis Lopez mes a duna grandi y chikito un rondleiding di e exposicion impresionante Straight Horizons. Nan a keda impressiona cu e importancia di liñanan y symbolonan den trabounan di arte y a mustra animations basa riba dibujo. Stichting Rancho a percura pa publico por a mira paden di e forno di kalki y bishitantenan a keda hopi impressiona. Manera semper e boto miniatura a atrae grandi y chikito cu a pasa un dushi rato canto di lama. Stichting Rancho ta manda un danki special na Capitan Anthony cu a yuda cu su boto Reef Ranger. Un danki grandi na tur esnan cu a hasi e actividad un exito grandi. Museo y galerianan ta entusiasma pa sigui conecta tur coleccion den 2014.



Santa Rosa cu interesante presentacion na diferente scol en conexion cu celebracion di Himno y Bandera

FOR di varios aña caba Ministerio di Turismo tabata organisa un contacto cultural caminda tur preparacion tabata wordo haci na un luga centrico pa asina scolnan por a bishita. Ultimo aña 2013 na luna di april esaki a tuma luga na Departamento di Cultura. Aki diferente departamento ta scoge un tema pa asina presenta esaki na e scol nan cu tabata haci durante di e bishita. Informacionnan valioso tabata wordo comparti. Temanan importante ta wordo trece dilanti tanto riba nos custumbernan valioso y nos historia di nos dushi pais Aruba. Tur esakinan ta wordo inculca den nos hobennan pa asina nan conoce y percura pa nos historia nan valioso no bay perdi.

Tabata durante di e siman cu a pasa Santa Rosa a wordo invita dor di Departamento di Cultura(DCA) pa asina prepara un tema special pa presenta na e scolnan. E diferencia aña aki ta cu Departamento di Cultura a scoge algun scol den mayoria districto rond di Aruba pa asina hunto cu Santa Rosa haci nan un bishita presentanto un tema special en conexion cu celebracion di Himno y Bandera. Riba un dia tabata scoge dos diferente scol pa bishita. E prome bishita tabata na Cacique Macuarima School caminda Santa Rosa hunto cu Departamento di Cultura tabata presente. Aki e mucha nan di klasnan 4,5,y 6 a wordo invita pa pasa den nan gymzaal pa asina e presentacion nan wordo haci. Di parti di Departamento di Cultura (DCA) tabata presente Sra. Marlene Lambe y Ryan Oduber kende a percura pa e alumnonan di dicho klasnan haya informacionnan con y historia tabata pa nos por a yega na nos Himno, Bandera y Escudo. Esaki a wordo haci pa medio di un video cu a wordo prepara y pasa pa e alumnonan por a mira.

Santa Rosa manera semper bon prepara cu su team cu tabata consisti di Ludwig Rasmijn y Randy Maduro kende a percura pa e presentacion nan wordo haci. E tema cu a wordo scochi di parti di Santa Rosa tabata e tema di Molina di Biento y pos di awa dushi. E enfoke tabata desde ki tempo esakinan tabata data y con e posnan aki tabata wordo coba y kico tabata e importancia. Via di un presentacion cu potretnan di antes por a mira con molina di biento a wordo introduci. Tarea di e molina tabata pa pomp e awa cual ta yena den un baki di beton pa asina e por a wordo uza pa nos Agricultornan y Criadonan di Bestia. E awa aki tabata wordo



uza pa bebe y cu shina. Un bista tambe e alumnonan por a haya con actualmento Santa Rosa ta restaurando e molina nan di Biento den diferente bario rond di Aruba. Conscientisando e muchanan riba e importancia di e molina nan aki cu debi na scarsedad di awasero esakinan na e momentonan aki ta wordo uza dor di nos Agricultornan. Na final di e presentacion e alumnonan di Klas 4,5, y 6 di Cacique Macuarima school tabata tin e oportunidad di haci pregunta.

Despues di e bishita na Cacique Macuarima School a sigui di biaha pa un otro scol cual tabata Laura Wernet-Paskel na Kadushi Largo.

Durante di e mesun siman a bishita tambe St. Anna School na Noord y tambe Puis X Scool na Dakota cual e scolnan aki a ricibi e mesun presentacion di parti di Santa Rosa.

Celebracion di Himno y Bandera di Colegio Felipe B Tromp a conta cu presencia di Santa Rosa

SANTA Rosa ta formando parti hopi special di Pais Aruba pa loke ta trata sector primario. Hopi ta esnan cu awendia ta hopi mas consciente di e importancia di nos Departamento di Agricultura, Cria y Pesca. Pa e motibo ey pa varios aña caba scolnan rond di Aruba tambe ta mirando esaki debi na e invitacionnan cu Santa Rosa ta ricibi pa duna un of otro presentacion. Esaki ta e caso di Colegio Felipe B Tromp na Montaña kende cu diabierna ultimo a organisa nan celebracion di 18 di maart dia di Himno y Bandera. Di parti e e scol a Sali un invitacion pa Santa Rosa por duna un presentacion pa nan alumnonan di e scol completo. For di 10'or di mainta preparacionnan a wordo haci pa ricibi e prome klas. Den dos diferente klas Santa Rosa tabata presente cu dos diferente presentacion. Uno dirigi pa nos colega Johnny Falconi kende ta e Apicultor encarga cu e



seccion di Apicultura di Santa Rosa. Apicultra ta encera cria di Abeha. Aki Johnny Falconi a percura pa tur e alumnonan cu tabata bishita e seccion aki keda bon informa. Por a mira cahanan di Abeha cu Abeha nan bibo aden hunto cu algun otro potret y instrumentonan con pa atende cu Abeha a hala hopi atencion cerca e alumnonan. Asina e muchanan por haya un bista tambe con e Abehanan aki ta reproduci te cu ta yega na e Reina. Den e presentacion akinan por a mira cuanto y cua ta e diferente abehanan cu tin y con pa distingui esakinan. Den un otro klas tabata tin e otro presentacion cu ta e Molina di Biento y Posnan di Awa Dushi. Aki Ludwig Rasmijn y Randy Maduro a percura pa esaki. Dunando un splicacion di e importancia di e Molina y pakico e awa tabata wordo uza. Cada dies minuut tabata tin cambio di klas cuminsando cu klasnan 4, 5 y 6 y despues sigui pa klasnan 1, 2, y 3 pa tur klas por a haya e oportunidad di bishita e dos seccionnan di Santa Rosa. Asina klasnan a keda cambia y a continua te cu 12:45 di merdia. Un palabra di gratitud na Colegio Felipe B. Tromp cu a extende e invitacion na Santa Rosa pa cu e presentacionnan pa cu nan celebracion en conexion di Himno y Bandera.

Stichting BOB Aruba ta bishita su Excelencia Minister drs. Alex Schwengle.



Recientemente representantenan di Stichting BOB Aruba, pa screening di cancer na pecho, a haci un bishita na Minister Schwengle, encarga cu Salubridad.

Den un combersacion ameno, Stichting BOB Aruba a presenta Minister Schwengle e Plan di Accion y a elabora ariba e trabounan di e fundacion.

A enfatisa cu prevencion ta di suma importancia pa ataca malesanan tempran y duna un tratamento efectivo y menos agresivo. Minister Schwengle ta completamente para tras di e metanan di Stichting BOB Aruba y a ofrece pa duna tur su apoyo. Tambe pa hunto cu AZV yega na solucionnan ariba maneho di prevencion. Stichting BOB Aruba ta gradici Minister Schwengle pa su apoyo y sigur lo sigui den contacto estrecho pa hunto traha pa yuda comunidad di Aruba y mehora nos cuido medico.

Ariba e potret momento cu ta haci entrega di e Plan di Accion di Stichting BOB Aruba na Minister Schwengle. Di parti di Stichitng BOB Aruba: drs. Vanessa Williams, Sra. Enrita Werleman y Sra. Edwina de Cuba.

Den dia cla, ladronnan ta drenta den apartamento

Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 11.44, un cas na Mahuma, pa un ladronicia. Eynan e homber A.S. ta bisa cu e no ta bisiña. Y a mustra Polisnan un apartamento, cu e porta dilanti tabata habri. Polisnan a mira cu e slot di e porta ta kibra. Segun A.S. 10.00, e tabata sinta den porch y a mira dos homber sali for di e apartamento y a mira core bay direccion pazuid pa Parkietenbos. E ta bisa cu e homber nan ta bisti cu short. El a bisti sapato pa sigui core nan tras, pero a perde nan for di bista den e rooi tras di e casnan. Polis a bise pa e pone e habitante na haltura pa e bay duna keho y hiba un lista di locual cu a wordo horta. E habitante S.L. tabata na trabou na San Nicolas y e no tabatin su number di cel.

Minister di Cultira Otmar Oduber

"Nos mester ta un Aruba uni tras di un Bandera y cantando un Himno"





DEN cuadro di e celebracion grandi di Nos Himno y Bandera, Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber a haci ofrenda floral na e monumento di tres baluarte, tres lider hopi importante pa Pais Aruba. Despues di a duna omenahe na e estadista Shon A. Eman dialuna atardi riba Plaza 18 di maart, diamars mainta e mandatario a bishita e estatuanan di e otro tres estadistanan cu a hiba e lucha pa logra e gran acontecemento di cual nos ta disfruta di dje ya pa 28 aña caba, nos Status Aparte.

Pa Minister di Cultura e tabata un honor pa na nomber di Gobierno di Aruba haci entrega di e ofrenda floral na e monumentonan di 3 estadista hopi importante den historia di Aruba y asina aki honra Sr, Henny Eman, Sr. Betico Croes y Sr. Juancho Irausquin.

Hopi importante ta pa semper recorda cu nan mensahe pa comunidad di Aruba tabata pa pueblo ta uni bou di un solo bandera y canta un himno cu e orguyo cu nos mester canta nos himno cu ne. E mandatario ta bisa cu no ta keda na e generacion nobo pa cuestiona y puntra ta ken ta esnan cu a logra esaki, mas aun ta di admira con nan mes cu a hiba e lucha aki a reconoce y elogia otro den pasado. Manera Minister Oduber mes a indica cu e mensahe pa cu e celebracion di 18 di maart ta uno hopi cla pa nos mester ta un Aruba uni tras di un Bandera y cantando un Himno. Minister Oduber a indica di ta sumamente contento cu e culminacion di e cinco dianan di celebracion di Nos Himno y Bandera y ta felicita Aruba completo pa a carga e dia aki en grande.

Exide Music lo ta presente na Pal Mundo festival

FIN di e luna aki pa ser exacto 28 y 29 di maart ta tumando luga na Hulanda e grandioso festival Pal mundo. E festival aki ta esun di mas grandi na Hulanda pa loke ta musica latina y musica Caribense. Mas di 30 artista y dj's lo t'ey pa forma parti na e gran evento aki. Artista y banda nan cu lo t'ey presente ta entre otro Romeo Santos, Don Omar, Carimi, Elvis Crespo, Tony Dize, Krosfyah, Cache Royale, Allison Hinds, y mas. E Festival aki lo consisti di 3 area. Lo bay tin e Mainstage, e Soca vs Dancehall stage y tambe e Exotic stage.

Den e line up hunto cu tur e artista nan grandi aki bo por wak cu e nomber di Exide music tambe t'ey. For di aña pasa caba organisado di e evento aki a acerca Exide Music pa forma parti di e festival aki. Exide Music su dj nan ta conoci internacionalmente pa ta dj nan cu por toca tur genero di musica. Exide Music lo ta presenta riba e Mainstage di e festival aki. Esaki ta un honor y un otro logro grandi pa loke ta trata Exide Music dj's cu ya den pasado caba a sa di presenta den evento nan grandi asina aki. Pa e festival aki team di Exide Music lo ta consisti di Dj Double R, Dj Sky y Mc Jean Carlo. DjDouble R sigur den ultimo aña nan aki a sa di haci un tremendo papel rond Hulanda y tambe na Aruba. Pa prome biaha djDouble R por debuta riba un escenario cu asina hopi artista internacional. Dj Sky tambe lo ta formando parti di e team di Exide Music e weekend aki. DjSky ta wordo considera como e dj Arubiano mas conoci internacionalmente y cu a sa di presenta riba varios escenario rond Europa, Latino Amerika y Caribe. Den pasado dj Sky ya a presenta caba cu varios di e artista nan aki y sigur durante e aña cu a pasa tawata opening act pa varios concierto nan grandi na Hulanda. For di Aruba lo biaha Jean Carlo Espinal cu ta e MC oficial di Exide Music. Na Aruba Jean Carlo tambe a yega di presenta riba mesun escenario cu mayoria di e artista nan aki. internacionalmente Jean Carlo tampoco no ta desconoci. Den pasado Jean Carlo hunto cu dj Sky a sa di presenta entre otro na Valencia (Venezuela), Hulanda y recientemente tambe nan a haci un tremendo papel na hermana isla Corsou. Arubianonan biba na Hulanda ta ser invita pa bin apoya nos artista nan local cu lo presenta riba e mainstage di e festival aki y alabes disfruta di un tremendo evenemento. Pa mas informacion tocante e festival aki por bishita www.palmundo.nl y pa mas informacion tocante Exide Music y tambe dj Sky check e page nan www.exidemusic.nl www.djsky.nl

Durante evento di "Cisco"

Digicel ta presenta servicionan pa clientenan comercial

CISCO a invita Digicel, como un di nan "gold partner", pa presenta nan servicionan innovativo pa negoshi na clientenan y clientenan potencial di Aruba diahuebs anochi na Renaissance Festival Plaza. Na e encuentro special organisa pa Cisco, clientenan a disfruta di un momento pa socialisa cu nan "Account Manager" y adkiri mas conocemento tocante e posibilidad nan cu Cisco tin di ofrece pa haci nan comunicacion y "scheduling" mas eficiente y efectivo pa medio di nan partnernan. Cisco Territory Business Manager, Fernando Rodriguez a habri e evento cu un splicacion cortico tocante nan servicionan y a introduci Digicel y Infotrans. Despues di esaki, e dos companianan a presenta informacion relevante y splicacion riba e producto ofreci



pa Cisco. Gerente di e departamento di Business Sales and Solutions di Digicel Aruba, esta Des Wynne a splica con Digicel por duna consehonan cu experticio pa negoshinan local y con pa medio di Digicel su "gold partnership" cu Cisco, e compania aki por sigura cu clientenan ta cumpra e solucionnan corecto pa nan necesidadnan. Digicel a elabora tambe tocante implementacion di fiber na Aruba den e aña nos dilanti. "Como e unico Gold Partner di Cisco na Aruba, nos clientenan ta beneficia di e miho prijsnan den mercado, combina cu conseho cu experticio," Des Wynne a bisa. E ambiente, cu un grupo mas chikito di cliente cu interesnan y necesidadnan similar den e area di telecomunicacion a ofrece un ambiente cu intercambio ameno y intercambio activo y networking, cu clientenan y futuro clientenan, kende a mustra hopi interes pa paketenan completo, como tambe servicionan individual.

Mike Eman na ocasion di celebracion di Dia di Himno y Bandera a haci un apelacion

"Cada partner den Reino mester duna contenido pa un mihor Reino y mas harmonioso"

MIKE Eman a enfatisa cu e no ta keha di e hecho aki, pero realidad ta cu e participacion di Hulanda den e transicion pa Aruba no tabata existi, pero e ta aprecia e participacion cu a duna nos islanan ruman durante nan transicion.

"Arubianonan a mira e hechonan di e tempo aya como un reto. Nos mester enfrenta un crisis economico, nos mester duna contenido estatal, crea nos mesun Parlamento, Aruba mester a percura pa institutonan manera Controlaria General (Algemene Rekenkamer), Conseho Social-Economico (SER) por a haya contenido den un isla nobo cu a bira un Pais."

Un di e momentonan mas simbolico di e dedicacion di Arubianonan, sr. Eman ta recorda, ta introduccion di e florin Arubiano riba prome di Januari 1986.

Pa haci esey posibel, tur Arubiano mester a cambia nan placa p'e florin nobo aki. Hopi bankero di banconan grandi Antiyano a premira y adverti pa un fiasco.

Nan tabata sigura cu tur e retonan economico y e necesidad di duna contenido na institutonan pa sigura e bon funcionamento di nos Pais, lo a ocasiona cu masha tiki hende lo cambia nan diez, shen, mil of miyon florin Antiyano p'esun Arubiano.

Segun Prome Minister Eman, "despues di 3 luna di Status Aparte, na 1986, no tabatin mas florin Antiyano na Aruba. Esey t'e ehempel di e dedicacion y participacion di e Arubiano. Esey t'e diferencia entre un pais cu ta haci decisionnan basa riba unicamente emocion y Aruba cu ta haci su decisionnan basa riba vision y racionalidad.

Un pais cu ta scoge pa un direccion y cu tambe ta duna contenido na esaki."

"Laga dia di Aruba awe ta un invitacion tambe pa cada partner den Reino pensa hunto y n'e mesun manera pa duna contenido na un mihor Reino pa cada ciudadano y pa un Reino mas harmonioso," y Mike Eman a termina su discurso pidiendo pa un Reino, "cu ta cuida p'e prohimo, enfermo, esnan menos fortuna, pa muchanan, cuida tur hende cu tin necesidad na solidaridad.

E no ta bay p'e cifranan, si no p'e diferencia cu nos por haci p'e calidad di bida. P'esey Arubianonan a lucha pa nos tin autonomia, pa nos por ta 'Baas den nos mes cas,' y awe nos hisa e bandera y bisa, 'nos ta sigura un trabou pa nos trahadornan, un bon scol pa nos yiunan, cuido pa nos grandinan y amor grandi pa nos bisiña. Laga nos sigui traha cu e amor y e compasion ey y nos lo no tin nada pa kibra e dushi suelo aki y Aruba lo sigui triunfa.

Pueblo di Aruba, pabien cu nos dia. Ban sigui lucha, ban sigui traha, pasobra e fundeshi di e pais aki ta uno solido cu un vision cu ta transcende nos fronteranan."

Prome Minister Mike Eman a splica Secretario General Richard van Zwol cu

Aruba nunca a bringa pa Independencia pero pa haya un Status Aparte



UN parti di su discurso Prome Minister Mike Eman a haci na Hulandes, pasobra manera e mes a splica, "tin un huesped mey-mey di nos, cu mi mes a invita." Sr. Eman a referi aki n'e Secretario-General di Binnenlandse Zaken sr. Richard van Zwol.

Aña pasa, sr. Eman a splica den su discurso, cu el a combersa cu sr. van Zwol y nan a papia di un momento adecua p'e haci un bishita na Aruba.

E invitacion a sali e ora di Prome Minister p'e funcionario di Binnenlandse Zaken pa t'ey presente riba nos Dia Nacional.

Prome Minister Eman a repasa un pida di e historia di Aruba, cu el a presenta na comienso di su discurso na Papiamento.

El a splica cu na cuminsamento di siglo pasa, e isla seco aki, cu ningun hende tabatin mucho creencia cu e lo tin un futuro, pero esnan cu tabata biba riba e isla tabata considera e isla: 'Tur cos'.

E Arubianonan, e descendientenan di Indjannan, e Europeonan cu a inmigra e tempo ey aki a sinti cu e pida baranca aki tabatin algo special.

For di e sintimento ey, a sali un compromiso, y for di e compromiso ey a sali un deseo.

"Y e deseo ey," Mike Eman a enfatisa, "ta uno hopi fuerte, pasobra e ta biba te cu e dia di awe. E t'e combinacion di mas bunita di emocion y racionalidad cu por existi.

Mike Eman ta rasona cu den e temponan colonial hopi otro pais a bringa pa nan independencia basa riba hopi emocion. Pero na Aruba e sentimento a bay den man cu racionalismo, p'asina busca e mihot modelo caminda cu Arubianonan por a expresa nan sentimento y tuma destino den nan man.

Deseo di Arubianonan tabata ta pa n'e mesun momento e sentimentonan aki mester ta integra su autonomia cu seguridad, pa como un isla chikito den un mundo grandi, por progresa y alabes tin e seguridad pa por progresa di e manera cu pueblo ta desea.

"For di e sentimentonan aki, Status Aparte a surgi," Prome Minister Eman a enfatisa.

Sr. Eman a recorda cu un hurista hoben di apenas 23 aña, hopi aña atras a presenta un mocion caminda cu el a expresa locual Aruba tabata kier.

"Loke Aruba tabata kier no tabata independencia completo. Loke Aruba tabata kier tabata tambe pa no keda parti di e estado federal di Antiyas. Loke Aruba tabata kier tabata un 'middenweg'. Aruba tabata kier un 'afzonderlijke status binnen het kononkrijk', esta Status Aparte," Prome Minister a repasa.

Pero cu e tempo ey caba a presenta e mocion cu tur e rekisitonan estatal y huridico, manera topiconan di defensa, nacionalidad, asuntonan exterior di Embahadanan, seguridad huridico y aceso na Corte Superior como asuntonan di Reino.

Di otro banda Aruba tabata kier pa economia finansa di e pais, decision p.e. di ken ta haya un pida tereno, kico ta cultura y e tipo di enseñansa, como algo di nos autonomia.

Segun Prome Minister Eman, "esaki ta algo hopi particular. E ta particular cu tipo di ideanan asina a keda presenta asina hopi tempo atras y cu awendia ta funciona na Aruba, sr. Eman a enfatisa, "pero e idea aki a sirbi tambe como un ehempel p'e otro islanan den Reino manera Corsou y St. Maarten."

"Laga nos, hunto den e Reino nobo aki, tene n'e bunita emocionnan aki y n'e mesun momento pa tin e cooperacion pa sigui pensa cua t'e mihor structura pa garantisa seguridad pa nos islanan," sr. Eman a splica mirando den direccion di e Secretario-General di Asuntonan Interno Hulandes.

Mike Eman a bisa di ta spera cu durante di e conferencia di Reino, cu ta tuma lugar otro luna na Aruba, tur partner den Reino por duna e contenido aki n'e relacionnan den Reino.

Sr. Eman a sigui di ta contento cu e Secretario-General ta na Aruba y por haci conoci cu e dedicacion y vision di Arubianonan cu a pasa den situacionnan hopi duro.

Tempo cu Lago a bay y Aruba tabata para dilanti di un realidad caminda cu 50% di su entradanan a desaparece y 35% di e poblacion tabata desemplea.

Y tur esaki cu Status Aparte na caminda. E tempo aya, Mike Eman a recorda, cu e Hulandesnan no tabatin e mesun dedicacion pa yuda den un transicion mescos cu nan a haci tempo cu Corsou y St. Maarten a haya nan Status Aparte.

Conferencista y Motivador Internacional Carla Acebey:

Proyecto Autoestima Aruba ta basa den e modelo cu Bob Mandel a desaroya 15 aña pasa

"Autoestima ta e sustento y base apartir di cual bo por crea tur cos"



E comunidad di Aruba a ser a conoci cu e Proyecto Autoestima Aruba. Un grupo di 7 persona ta den un proceso pa bira e futuro assistentnan di e proyecto aki cual ya caba ta un exito.

Abigael Arends, Directora di ELKA & Associates ta na cabes di e proyecto aki, cual ta un legado di Sra. Lucy Arends, kende den pasado a inicia cu e diferente programanan cual tin como enfoke e superacion personal y di nos comunidad en general.

Abigael a laga sa cu e personanan aki ta canando un trayecto di mas o menos 2 aña intenso caminda diferente sesion ta tumando luga y topiconan varia ta wordo analisa.

E proceso ta cuminsa cu maximalisa 10 paso, evaluacion, casonan, conocemento spiritual pa despues yega na e parti di renacemento cual ta encera "breath work". Esaki tambe ta inclui den dje pa bo ta un lider y haci bishitanan na otro paisnan cu cual tin convenio riba e tereno aki.

Abigael Arends ta un lider certifica pa duna e lesnan aki. Hopi di e hendenan cu ta participa den e proyecto ta profesionalnan, empresarionan y hopi di nan tin experiencianan caba den nan tereno y esaki ta complementa nan como persona cu nan kier yuda, cu kier haci esaki un trabao di dje.

E tereno di autoestima ta hopi amplio. Mundo ta cambia y bo tin cu keda "up to date". No ta un cos cu bo ta studia solamente 4 aña, 3 aña y bo ta cla. Bo tin cu constantemente keda cu e trend, el a splica.

E directora di ELKA NV a laga sa cu na final di e proyecto, e participantenan lo wordo certifica door di e fundado internacional di e Proyecto Auto Estima cu ta Bob Mandel. Un persona reconoci na nivel mundial y experto riba tereno di liderazgo.

Arends ta haya colaboracion di otro lidernan di e proyecto auto estima den nan pais. Ta pesey cu tabata tin e bishita na Aruba di Carla Acebey, Directora di "Apoyandote a Crecer", cual tin su oficina principal na Caracas, Venezuela y kende ta un conferencista internacional riba e tereno di superacion personal.

Carla Acebey tin un experencia di mas di 20 aña den temanan di crecemento personal. Aworaki e ta trahando cu e gripo na Aruba cu dos tecnica: un di nan ta renacemento, cual ta un tecnica cu ta permiti bo deshaci di pasado pa yega na un otro manera pa alcansa nos metanan. E otro tin di haber cu e Proyecto Internacional di Autoestima, cual ta un otro modelo, otra tecnica exitoso.

Acebey ta radical na Venezuela pero e ta haci trabaonan na otro paisnan dictando conferencianan y impartiendo charlanan y utilisando e dos tecnicanan aki como base.

"Mi a bin Aruba pa duna mas informacion tocante e Proyecto Internacional di Autoestima. Esaki ta un modelo cu Bob Mandel a canalisa 15 aña pasa. E ta pensa cu autoestima ta e sustento y base apartir di cual bo por crea tur cos", el a indica.

Carla Acebey a sigui splica cu Bob Mandel a desaroya e modelo aki cual ta consisti di 10 paso cu mester sigui pa fortalez'e bo autoestima. "Un di e cosnan hermoso di e modelo aki ta cu ta papia di con nos mester di otro como sernan humano. E otro persona, cu por ta bo tata, bo hefe, bo pareha, un amigo of incluso un persona cu bo a topa riba caya awe, y e tin un significado den e modelo aki".

E di dos paso tin di haber cu tolerancia. Di e forma ki ta completa un serie te yega na 10 paso, cual ta basa den un relacion mas humano.

"Den mi opinion, e proyecto aki ta un fundeshi hopi importante ariba cual por construi cualkier cos cu mi ta desea. Cualkier soño, incluso vence cualkier obstaculo".

Actualmente tin hopi manera con pa traha cu e modelo aki y ta importante pa mas hende haya sa di e opcionnan aki, tanto na nivel personal, empresarial como gubernamental, Acebey a manifesta. E grupo actual cu ta formando pa bira futuro assistentnan di e Proyecto Autoestima Aruba lo finalisa nan certificacion na April 2015 y lo keda traha continuamente hunto pa un temporada indefini. Mas grupo lo wordo certifica den e añanan cu ta bin, Abigael Arends a anuncia.

Esunnan interesa den bira parti di e Proyecto Autoestima Aruba por participa actualmente como boluntario of por participa den guia priva y den grupo. Tambe por participa den e diferente seminarionan cu lo wordo anuncia previamente via e medionan di comunicacion. Pa mas informacion por manda un e-mail na info@elka-aruba.com.

ATIA: workshop 'Intellectual Property in Aruba' a kibra tur record



PA hopi compania, Propiedad Intelectual a bira un aspecto empresarial esencial y tambe un medio pa crea balor. E ta wordo explota cada biaha mas na un nivel internacional den varios forma di acuerdonan di colaboracion. ATIA conhuntamento cu Oficina di Abogado Sjiem Fat & Co. a organisa e workshop aki, cu por cierto tabata sold out. Dos experto prominente den nos comunidad riba e tereno aki, esta Sr. Hans Sjiem Fat y Sra. Doris Canwood a facilita e workshop.

Di un manera interactivo a duna contesta na, entre otro, kico Propiedad Intelectual ta significa berdaderamente? Ki sorto di forma di Propiedad Intelectual ta existi? Kico ta e diferencia entre 'patent' y 'trademark'? Kico ta en realidad derechonan di autor y con bo por haci uzo di 'copyright'?

A splica e historia y a duna tur esnan presente consehonan legal den e area di Propiedad Intelectual.

ATIA por mira back na un workshop hopi exitoso y kier a gradici Oficina di Abogado Sjiem Fat & Co. pa nan contribucion pa haci e workshop aki posibel. Ademas ATIA ta spera di por sigui facilita su miembronan y tur esnan interesa cu informacion valioso pa nan negoshi.

Minister Otmar Oduber ta felicita Aruba completo pa a celebra 18 di maart uni manera un solo famia





MINISTER di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber ta sumamente contento cu e culminacion di e cinco dianan di celebracion di Nos Himno y Bandera y ta felicita Aruba completo pa a carga 18 di maart en grande.

Ta asina cu bou di maneho nobo di Minister di Cultura nos dia nacional 18 di maart a pasa dor di cambionan innovativo pa asina celebra e fecha historico aki en grande.

Minister Oduber a haci su maximo esfuerso pa haci di nos Himno y Bandera un festival di celebracion di cinco dia, caminda pueblo henter por a participa y apoya e fecha importante aki den ambiente familiar.

Diabierna riba e prome anochi di celebracion Aruba por a presencia 2 evento cu a demostra di a haya un bon acogida bou di comunidad completo. Ta trata aki di e competencia di Poeta y Fotografo di Patria y e Festival di un Canto na nos Himno y Bandera. Durante ambos evento por a conta cu un publico grandi a tabata entusiasma pa celebra 18 di maart.

Durante fin di siman a continua cu e Festival un Canto na Nos Himno y Bandera cu a conta cu un audiencia grandi di pueblo en general cu a sostene nan agrupacion y cantante faborito como tambe esnan cu a bin sostene nos cultura.

Festival un Canto na nos Himno y Bandera a conta cu cambionan grandi e aña aki, cuminsando na su localidad nobo cu ta Plaza Turismo na Linear Park , unda cu publico por a disfruta di un ambiente familiar unico y crioyo den un espacio habri. E cambio di localidad aki a trece cu ne tambe mas espacio pa ubica mas tent di cuminda y artesanianan local pa tur esnan presente. Sigur e cambio di localidad a sa di cosecha exito mirando tur e bon comentarionan.

Tambe Minister Oduber tabata presente durante e anochi cultural riba Plaza Betico unda Aruba completo por a presencia e diferente agrupacionnan cultural cu a duna un bunita presentacion dunando o menahe na nos Himno y Bandera.

Pueblo a sali di cas pa participa cu actividadnan den centronan di bario, unda cu tabatin weganan popular y exposicionnan hopi bunita, como tambe e museonan a conta cu hopi bishitante.

Un actividad cu sigur a capta tur atencion tabata e Ruta Cultural cu a inicia na Linear Park, caminda e participantenan a haya tur instruccion y preguntanan via radio basa riba nos herencia y cultura. E actividad aki tabata uno hopi activo pa henter famia y cu a termina cu e reparticion di premio pa participantenan ganado na San Nicolas.

Minister Oduber ta hopi orguyoso di e reaccion positivo di comunidad completo y ta felicita e team di CCDN, organisadonan di cada centro di bario y museonan y Aruba completo cu a celebra 18 di maart manera un gran famia.

Minister Michelle Hooyboer na acto protocolario:

Nos hobennan a resalta riba un dia asina importante

NO tabatin un miho dia pa por demostra e miho cara di nos hubentud, cu tanto nos ta papia di nan tur dia. Algun shen hoben tabata riba pia diamars mainta, sea pa canta, pa baila, pa participa den e desfile of pa djis para banda di caminda y sigui e evento di cerca.

"Ta precisamente riba un dia asina importante pa nos pais, nos dia nacional, ta yena mi di orguyo cu nos hubentud a resalta", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa. E Minister di Enseñansa, Maneho di Famia y Educacion pa Adultonan a keda masha impresiona di e acto protocolario y di e manifestacion cultural cu a sigui su tras. "Cu hopi smaak, cu hopi dedicacion, disciplina y entusiasmo nan a sa di demostra talentonan excepcional na tur presente, tanto e invitadonan, e publico presente como tambe na e televidentenan na cas", di acuerdo cu Minister Hooyboer-Winklaar.

"Si mira tur e talento expresa awe mainta, anto nos por ta trankil cu futuro di nos pais lo ta den bon man, di e hobennan cu sin duda lo ta e lidernan di mañan", asina e mandatario a termina bisando.



Prome Minister Eman na Plaza 18 di maart

Aruba por ta orguyoso di e trayecto cu a cana

Como parti di celebracion Dia Nacional



DIALUNA ultimo riba Plaza 18 di Maart tabatin un ceremonia den cuadro di celebracion Dia Nacional di Aruba. Discurso Prome Minister Eman a repasa pasado, duna un impresion di presente y tambe kico ta spera pa futuro, unda cu el a bisa cu tur hende por ta orguyoso di e historia di Aruba. Riba Plaza 18 di Maart, unda cu ta honra 2147 firmante di e peticion na Hulanda pa Aruba ta 'Baas den su propio Cas', Prome Minister Eman a recorda un di e firmantenan y co-autor di e himno nacional Padu Lampe cu ta sufri un kebrante di salud y ta interna den dr. Horacio Oduber Hospital. E co-autor di himno di Aruba su nomber tambe ta aparece riba e monumento di Plaza 18 di maart. Prome Minister Eman a recorda con na maart 2001 Padu Lampe den un forma personal a extende invitacion na un persona pa forma parti di e arena politico. "Para aki el a extende un invitacion na un ciudadano pa tuma parti den e arena politico. El a hacie den un forma hopi personal y manera un tata di nos pais ... pa esnan cu a nace den e ambiente di dedicacion na nos pais, sinti nan mes yama tambe pa continua cu e tradicion di sirbi nos pais. Y si awe mi ta para aki como Prome Minister di pais Aruba pa duna servicio y dedicacion na un lucha cu generacionnan pasa a carga den nos pais, ta pa medio di transmision di e mensahe aki di sr. Padu Lampe." E sentido di amor pa e pais y tur loke e suelo aki por ofrece na oportunidad na un y tur, ta loke a wordo transmiti door di lidernan di pasado, y hunto a sigui traha riba futuro di Aruba, e mandatario a expresa. Loke ta remarcabel riba e pais aki, ta cu tur hende, di unda cu nan por a bini, ta e sentimento pa sirbi e pais, di compromiso cu ta wordo transmiti for di chikito, cu e tononan di e himno y e cancionnan cu ta papia di e soonan di ayera y e futuro cu tur hunto cu kier construi. Ta den cuadro di esaki Prome Minister no por keda sin recorda e trabounan grandi cu lidernan grandi a haci for di inicio di siglo pasa pa cana dilanti pa un lucha cu pa hopi a parce imposibel y inalcansabel pa un isla chikito. "Un isla chikito cu practicamente no tabatin recursonan economico, pero yen di orguyo y un sentido cla di unda kier bay ...

Nan lucha a wordo transmiti den un di e documentonan cu pa semper lo keda graba den historia di Aruba." Den esaki el a menciona nombernan di defunto Henny Eman, Shon A Eman, y Aristides Wever, kendenan a forma un comision di Arubiano cu tabata den lucha pa autonomia y separacion di Aruba. Tur esaki den periodo cu no tabatin tecnologianan di awendia y den cincuenta reunion rond di Aruba, ciudadanonan humilde a yega den scuridad of bou lanterna, pa deposita nan firma den presencia di un Notario. A logra haya 2147 voto cu tabata representa mas cu 70% di e Arubianonan cu a expresa nan deseo pa un dia Aruba ta baas den su mesun cas, Tambe el a recorda defunto Juancho Yrausquin y defunto Betico Croes pa e trabou cu nan a desplega pa nan pueblo. Tambe Prome Minister Eman a expresa e orguyo cu e ta sinti pa su ruman grandi, ex-Prome Minister Henny Eman, kende a haya e pais den un crisis y a transforme den un pais di desaroyo economico, ... un pais cu ta crea bienestar y oportunidad pa tur ciudadano "y tur cu a bin biba cu nos". Na final Prome Ministe Eman a expresa na esnan presente cu Aruba por ta orguyoso di e trayecto cu a cana y di "e ambicion cu nos tin, pa no unicamente haci di nos pais un isla cu ta ofrece oportunidad na un y tur, pero nos por ta hopi orguyoso di nos posicion den Reino como e señal di un amistad y harmonia cu ta ofrece Reino un stabilidad y trankilidad." El a pidi na Gobernador pa transmiti e mensahe aki na Reino.

Partido MEP a duna honor mereci na Nos Himno, Nos Bandera, y na esun cu a realize, Betico Croes

RIBA 18 di Maart Aruba a celebra dia di Himno y Bandera, y partido MEP a celebra esaki cu hopi honor y orguyo.

Ya desde 17 di maart celebracion a cuminsa dunando honor na e bandera y e himno di Aruba. Dia 18 di maart integrantenan di partido MEP a efectua varios ofrenda floral, manera ta na su luga riba un dia nacional.

Partido MEP hunto cu Fundacion Betico Croes ya desde oranan trempan mainta a acudi na Plaza Betico Croes caminda a efectua un ofrenda floral na estatua di Betico Croes den feliz memoria, cu ta esun cu a realisa nos himno y nos bandera. Si no tabata pa e lucha incansabel di Betico, y si no tabata pa su perseverancia, nos lo no a haya nos himno ni bandera. Y pesey partido MEP a pone hopi enfasis riba e honor cu ta toca e gran estadista aki.

Despues a sigui un ofrenda floral na e graf di Betico na Santa na Santa Cruz, a sigui un Santo Sacrificio di Misa y e ofrenda floral na Plaza Status Aparte na Santa Cruz. Tabata bunita pa mira e cantidad di hende cu apesar di e ora asina trempan, a duna acto di presencia. E varios discursonan duna tambe tabata hopi elocuente y inspirador. "Awe nos ta celebra dia di nos himno y nos bandera, y pesey nos ta duna honor na nos himno y nos bandera, y specialmente na esun cu a realise", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. "Laga e legado, e lucha di Betico ta nos inspiracion cada dia di nos bida, y laga esaki ta nos guia pa sigui lucha pa conserva e libertad cu nos a haya cu nos Status Aparte", tabata palabranan di Evelyn Wever-Croes.



Minister Hooyboer-Winklaar a anuncia plannan nobo:

Renobacion di Colegio Cristo Rey mester ta cla pa fin di april 2014!

Problema financiero di contratista a causa retraso

E alumno y maestronan di Colegio Cristo Rey lo habri aña escolar 2014-2015 den nan edificio renoba na Brazil. E bon noticia aki ta bin despues cu Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a reuni na diferente ocasion y hunto cu FDA (Fondo Desaroyo Aruba) y huristanan a yega na un acuerdo cu e compania di construccion encarga cu e proyecto. E situacion aki tin atencion di e mandatario for di momento cu el a asumi responsabilidad pa e cartera di enseñansa pa e periodo di gobernacion 2013-2017.

Minister Hooyboer-Winklaar ta splica cu e problemanan financiero di e contratista a causa un retraso grandi den e renobacion grandi cu tabata tumando luga na e scol basico aki. Pa cuater luna largo e contratista no tabata activo riba e tereno di construccion, pero awo porfin si ta e renobacion ta yegando na su punto final.

Ta premira cu Colegio Cristo Rey na Brazil lo ta cla pa fin di april. Ta hopi lamentabel cu tabatin retraso den e trabao, Minister Hooyboer-Winklaar ta subraya.

E mandatario a añadi cu durante di henter e proceso di evaluacion y pa yega na un solucion satisfactorio, e schoolbestuur, esta SKOA, como tambe e cabesante tabata wordo informa tocante e desaroyonan y tabata tambe envolvi den e procesonan. Tur partido envolvi a keda hopi contento cu e decision y bon noticia.

Tanto e muchanan y e team completo di Colegio Cristo Rey, como tambe henter e bario rond di e scol ta hopi contento cu e renobacion grandi cu e scol ta ricibiendo. E edificionan di e scol prome cu su renobacion tabata tin un dak di asbest hopi bieu, tabatin diferente reto cu e infrastructura en general y ademas tabatin un plaga di paloma cu a cuminsa trece retonan fastioso, formando un riesgo grandi pa salud di e usuarionan di e edificionan.



Den un fase transitorio a muda e alumno y maestronan mas pronto posibel pa e edificio na San Nicolas cu anteriormente tabata wordo uza como cas di hende grandi y a percura pa renobacion completo di e scol original. E proceso di traha bestek, destaho publico y renobacion a tuma su tempo. Pero, den corto tempo e trabao lo ta cla y Colegio Cristo Rey ta un biaha mas un joya di scol, nobo y bunita, e orguyo di Brazil y cla pa ricibi su famia completo bek.

Consultando cu DOW y e team di ministerio di infrastructura

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta ricibi confirmacion cu Colegio San Antonio lo ta cla pa aña escolar 2015-2016

"NAN ta fadando. Nan a yega na un punto unda ami ta compronde completamente, nan tin frustracion, pasobra ainda no tin claridad ariba e punto aki," asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta subraya. E situacion cu e titular di enseñansa ta referi na dje ta "Colegio San Antonio". Ta trata di e falta di informacion concreto tocante e renobacion di nan scol na Santa Cruz, como tambe e situacion cu nan ta biba cune actualmente den nan "scol temporario", esta e trailernan na Centro di Bario Dakota. Semper tabata e filosofia di e gobierno actual pa ofrece y percura pa un situacion adecua pa ofrece enseñansa di calidad. Tin diferente factor cu Minister Hooyboer-Winklaar ta considera esencial pa esaki ta na e nivel maximo y e estado fisico di e edificionan di scol ta un prioridad. Un di e prome accionnan cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a tuma for di momento cu el a asumi responsabilidad pa e cartera di enseñansa pa e periodo di gobernacion 2013-2017 tabata pa sinta cu, entre otro, DOW pa ta bon na altura di e proyectonan di renobacion di scol. Tabatin algun scol den proceso di renobacion, como tambe algun scol cu ta riba lista pa un renobacion y e mandatario ta di opinion cu ta di suma importancia pa e ta bon informa tocante e proyectonan aki, tanto di parti di DOW, como di parti di ministerio di infrastructura. Colegio San Antonio ta number un riba e lista y e edificio na Santa Cruz mester ta cla pa e alumnonan y e team di scol cuminsa e aña escolar 2015-2016 den nan mesun edificionan, asina DOW y ministerio di infrastructura a acorda cu Minister Hooyboer-Winklaar recientemente. E mandatario ta añadi cu esunnan encarga a inform'e cu e bestek ta den preparacion pa por bay destaho publico actualmente. Tambe, el a wordo informa cu na luna di mei lo por cuminsa cu trabao riba e dak di e scol caba. Entretanto diferente situacion indesea a presenta na e trailernan na Centro di Bario Dakota, unda cu e tentnan cu tabata brinda sombra pa e alumnonan ora nan ta pafo a wordo kita pa uzo durante temporada di Carnaval y tambe tin un escasez di wc. Tin diferente cosnan chikito cu mester wordo resolvi y Minister Hooyboer-Winklaar a reuni na e scol cu e cabesante siman pasa pa cu esaki. E tentnan lo wordo poni bek riba e tereno di scol diaranson, despues di Dia di Himno y Bandera y lo pone wc extra tambe pa e scol. A discuti tambe e opcion pa muda atrobe, pero e team di e scol ta di opinion cu e situacion cu logistica pa muda ta tuma tempo y basta trabao y no ta deseabel considerando cu nan lo mester muda dos biaha den un tempo relativamente cortico, e mandatario ta splica.



Tin mas scol riba lista pa un renobacion grandi, incluyendo Colegio San Antonio, Sint Augustinus College, Arco Iris Kleuterschool, Colegio San Nicolas, Colegio Frere Bonifacius y Prinses Amaliaschool. Minister Hooyboer-Winklaar a papia cu DOW y Ministerio di Infrastructura tocante e trabaonan cu ta pendiente, esunnan grandi y chikito. A discuti planificacion, e fondonan disponibel y kico mester wordo haci pa realisa e proyectonan pendiente. Calculacionnan ta mustra cu tin mester di un inversion di 38 miyon pa cubri e renobacion grandi di e shete scolnan cu ta actualmente riba e lista. Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu e tin un compromiso fuerte pa cumpli cu nos alumno y docentenan pa ofrece e condicionnan maximo pa e bienestar general di enseñansa na Aruba. Actualmente, ademas di infrastructura di e scolnan, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tin dos otro area esencial cu e trahando riba dje, esta e introduccion di diferente elemento importante, incluyendo "eindtermen" y diferente materialnan cu e scolnan a indica cu nan mester of ta desea y e parti di cuido pa maestro, incluyendo upgrading y nan structura di salario.

Asociacion Sophia a celebra su prome lustro















CU hopi orguyo Asociacion Sophia a cumpli su prome lustro. Den un celebracion hopi ameno y cu nan invitadonan, e damanan a sa di a organisa un fiesta cu e banda musical "Papito y su Biba Lekker Band" p'asina pone inicio n'e siguiente epoca di desaroyo y fiestehando nan 5 aña. Sophia t'e organisacion p'e ser femenino mas hoben na Aruba. E ser femenino a wordo oprimi riba hopi tereno, pero a sa di persevera durante siglonan. Y awe Sophia por bisa cu nan t'e prome asociacion di e ser femenino na Aruba y den Caribe Hulandes cu ta eherce e dicon y contenido di ta un Sophia.

Den su identidad Sophia ta pertenece na un organisciacion cu mundialmente ta existi pa mas di 250 aña.Hopi t'esnan cu no ta na altanto di esaki, pasobra nan no ta desea di reconoce of pa nan e no ta posibel pa forma parti di e dinamismo di nan organisacion. Cu loke Asociacion Sophia ta respeta.
No ta pornada a scoge e nomber "Sophia" cu nifica sabiduria na Griego, p'esey e shoco cu ta un simbolo di sabiduria, ta nan logo cu a wordo diseña p'e artista local sr. Elvis Tromp.
E triangulo ta simbolisa e conexion di mama, yiu y nieta. E colo fuchsia of Roos ta color cu ta reconoci mundialmente como e color di e ser femenino.

Pa Sophia e ser femenino no ta pa solamente duna bida, protéga, educa, pero ta guia nos di ora nos nace y semper e tey sin ningun reconocimento alguno. E 5 añanan cu a pasa no tabata facil. Asociacion Sophia a sa di a surpasa tur sorto di dificultad y a crece pa mihor.

Asociacion Sophia ta creciendo, no cu cantidad, pero cu calidad. Sabiduria y inteligencia no por wordo dividi. Mescos cu bo no mester tin forza pa move un piedra. Aunke e por ta un deseo, nos no por detene e tempo ni desaroyo.

Un danki ta bay pa nos famia, nos sotenedornan, tur nos sponsernan, prensa local y internacional, pueblo di Aruba henter cu den e 5 aña cu a pasa a sa di duna Sophia nan sosten.



Homber a lubida su cas

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 00.12 na un cas den Fiyostraat pa un homber burachi. Eynan e habitante ta bisa cu chauffeur di un jeep blanco, a drenta den su cura y a para su auto patras di e cas. G.L.R. a bisa cu e chauffeur no a haci daño. Polis a controla patras di e cas y ta topa cu un Mitsubishi Outlander blanco, cu e luznan patras cendi. Polis a mira cu e homber drumi den e auto tabata bou di influencia di alcohol. Polisnan a lant'e for di soño y a detene.

Polis ta bay asistencia pa pelea entre dos ruman

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 02.00, na Zeewijk pa un pelea entre dos homber. Eynan Polis a topa cu e dos rumannan ta E.C.G. y C.E.G. Polis a kita nan for di otro y a papia cu nan. C.E.G.a haya un lift cu polis pa bay su cas, mientras cu E.C.G. a bay su cas den su auto. Central a wordo poni na haltura.

Ladronisia di Harley Davidson for di cura

E homber C, a bay warda di Polis na Dakota diaranson 09.20, pa duna keho di ladronisia di su MFA-887. Ta trata di un Harley Davidson Fatboy. E brommer a wordo hiba for di su cas na Seroe Blanco.

Homber a bebe clorox

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 09.47, na haltura di Chalet Suisse restaurant, na unda un homber a bebe clorox. Eynan e personal di ambulance tabata atende e homber K. El a bisa polisnan cu el tin hopi problema financier y kier pone fin na su bida.

Auto horta haya na Barcadera

Polisnan a bay diaranson 07.15 na haltura di Barcadera pa un auto laga atras, cu ta supuestamente procedente di ladronicia. Eynan Polis ta topa cu un Toyota Yaris blanco A- -46719 completamente desmantela. Lucho Towing a hiba e auto warda di Santa Cruz pa investigacion.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Problema entre ex pareha

E muhe S.R.D.M. a bay warda di polis diahuebs 00.15, y a bisa cu diahuebs anochi, el a bay busca su ex amigo A.G. pa nan bay core un rato den auto. Ora cu nan tabata den e auto, e ex amigo a mira e celular di S.R.D.M, . Den e auto A.G. a mira e celular di S.R.D.M. y kier a mira den dje, locual e no a wordo permiti. A.G. a rabia y a start un discusion, durante cual A.G. a pusha S.R.D.M. varios biaha y a dal'e den su cara. Despues S.R.D.M. a para e auto na banda di caminda den Rooi Bosal y A.G. a baha for di e auto cu e celular den su man y a core bay direccion Kibaima. Durante cu S.R.D.M a purba di haya su celular, el a herida su dede. E ta bisa cu e kier duna keho contra A.G., como cu e cos aki den pasado a yega di pasa diferente biaha, pero nunca e no a duna keho. Polis a bisa S.R.D.M, pa e bay poli pa tratamento y despues bay duna keho. Polisnan a bay na cas di A.G, kende a conta un otro storia. El a duna Polisnan a telefon cu a hibe warda pa e wordo entrega na su doño.

Colombiano ta duna nomber falso y ta ilegal

Polisnan durante patruya diahuebs 15.00, a para e auto A-59583 na haltura di un cas na Tanki Leendert. E chauffeur no tabatin faha di seguridad bisti, y el a haya un boet. Ora cu Polis a controla e ocupante, a resulta cu e no tin su papelnan di permit na ordo. E no por a mustra ningun papel. E ta bisa cu e tin tres permit di trabou caba. Polisnan a detene y a hibe warda di Shaba. Eynan el a duna nomber C.A.O.E., pero ora cu el a wordo entrega na Guarda Nos Costa, nan a pone e Polisnan na haltura cu e homber a duna nan nomber falso y cu e ta L.R. y e tabatin un permit te dia 14 di augustus 2013.

Resultado di Loteria

CATOCHI	2:30 0906-9009-2150
	9:00 9334-3427-1948
BIG 4	2:30 1227 / 9:00 0298
ZODIAC	2:30 1171 Scorpio / 9:00 2356 Virgo
LOTTO DI DIA	05-13-16-24-17
MEGA	07-11-27-17 MEGABALL 13
DIARIO	1948 / 7545 / 2491
SUPER FOUR	8136

LOTTO Cambiando bida...



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 - 24 Maart 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.57	1.59	1.61
Engelse Pond Sterling	2.87	2.92	2.98
Zwitserse Frank per CHF. 100	201.36	202.08	202.88
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.40	173.98	175.73
Euro per XEU. 100	243.21	245.43	247.90

BANCO DI CARIBE

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permiti cu bo mente ta yena di inseguridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigí bo propio orkesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu prométnan aya tabata problemático pa bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO Y INVITACION

Na nomber di henter famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y aprecio durante fayecimento y entiero di nos defunto stima

Edgar Lionel Laclé

Gradicimento especial ta bay na e personal di dr. Horacio Oduber Hospital. En particular na enfermeranan Gladys, Zulaika, Marjan, Angelique, Magaly y Sheila. Un danki na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y trato.

Finalmente, nos kier a gradici Sr. Ety Toppenberg y Sra. Yolanda Croes y su grupo, pa nan bunita acompañamento musical durante e entiero.
Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa dialuna 24 di maart pa 7 or na misa Sta. Filomena na Paradera.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Hoben cu problema na cas a bay sinta den veld

Central ta haya informacion diaranson 05.22, cu tin dos homber den e clubhuis di Estrella ta uza droga. Polis a bay controla, pero no a haya nada particular. Despues nan a bay controla riba e veld, y nan ta topa cu un mucha homber sinta riba e tribuna. E ta bisa polisnan cu tin problema na cas y pa evita mas problema, el a sali for di cas. Polis a conseha e mucha homber pa bay su cas, mirando e ora. E mucha homber tabatin un wowo blauw y a bisa cu su ruman a dale.





We hebben veel van je geleerd!
Behalve...
hoe we je moeten missen!

DANKBETUIGING

Graag willen wij u allen, familie, vrienden, kennissen en zakenrelaties hartelijk danken voor uw belangstelling en steun tijdens en na het overlijden van mijn lieve man, onze lieve vader, schoonvader, opa en oom

Hendrikus Petrus Beke
Harry Beke

De enorme hoeveelheid medeleven in de vorm van lieve woorden, brieven, kaarten, e-mails, berichten, prachtige bloemen en de aanwezigheid van velen bij het afscheid, hebben wij zeer gewaardeerd.

Speciale dank aan:
- Min. President Mike en Doina Eman
- Min. Alex Schwengle
- Aruba Wine and Dine Catering Service
- dr. Monique Wong Loi Sing, dr. Casper Lacle
- Staff en personeel SEHulp en Klasse Afdeling H.O.Hospitaal
- Ruben en Debbie Diaz, Curaçao
- Joy en Blanca Kock-Fingal
- Trio Huasteca
- Diario en Bon Dia Aruba voor alle extra moeite
- Pastoor Ezspila voor zijn begeleiding en steun in deze moeilijke periode
- The Olive Tree Funeral Home
- U allen voor uw donatie aan Fundacion Pa Nos Communidad.

Masha Danki.... Lili, Hajo, Joa, Tya, Chantal, Patrick Beke en families

Condoleance adres: fam.hp.beke@gmail.com



"Den cas di mi Tata tin hopi luga"
Joh. 14, 1-12
Cu imenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di mi esposo, nos tata, welo, omo y ruman stima:



Francisco José Tromp
miho conoci como "Jossy"
Commandeur in de Orde van de Nederlandse Leeuw
ex-minister di Antiyas Hulandes,
ex-gezaghebber y Voorzitter di Raad van Advies di Aruba
*21 augustus 1925 †17 maart 2014
Na nomber di su:
esposa: Catharina Hendrika Maria van der Pol
yiunan Conrado y Hanny Tromp-Bosch

Tina y Harry Bosch-Tromp
Hilda y Bert van Geel-Tromp
Jos y Francine Tromp-Deetman
Loes Tromp
Marja y Fons Essed-Tromp
Fransje Tromp

nietonan: Irene, Sophie , Caspar, Rogier, Olivier, Javier, Jesminne, Dominique, Chris, Jordy y Pascalle
rumannan † Elda Tromp, Norma Tromp
† Lucia y † John Span-Tromp y yiunan
Milda y †Bart Jonkers-Tromp y yiunan
Haime y Jeanne Tromp-Zimmerman y yiunan
Hubert y Marianne Tromp-Tromp y yiunan
Julieta y Augusto Tromp-Tromp y yiunan
Osvaldo y Fien Tromp-van Rooijen y yiunan
† Lourdes y Hubert Chundro-Tromp y yiunan
Famia Tromp, Van der Pol, Bosch, Van Geel, Deetman, Essed, Vingal, Odor, Vos, Lambrinos y demas famia ta invita tur amigo, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 24 di Maart 2014 pa 11'or di mainta saliendo for di Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Oranjestad.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Olive Tree Funeral Home na Cumana.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana, Diadomingo 23 di Maart di 5'or atardi pa 7'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Stichting Kidneys 297 " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Ladronicia den camber di hotel

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 15.54, na Aruba Blue Village, pa un asistencia relaciona cu un ladronicia y kiebro. Eynan e muhe A.K, ta bisa cu diamars 19.00, el a laga su camber bon na yabi, ora cu un amigo a bin busk'e. Diaranson mas o menos 15.45, ora cu el a bolbe, el a drenta den su camber y a nota cu e bentana dilanti tabata habri. El a bay controla y a mira cu ladronnan a bay cu algun articulo di cabey. El a mira cu e bentana y e slot di e bentana tabata kibra. Central y Recherche a wordo poni na haltura. E ta traha un lista pa manda Recherche.

Problema y maltrato pa insulto

Central di Polisnan na un cas den Curiestraat, diaranson 17.03, pa un homber cu ta maltrata un otro homber cu klop. Eynan e homber P,kende ta bisa cu e ta huur un cas for di F y e porta di garashi a kibra. F, no a drecha e porta bon y pesey el a bay reclam'e. F rabia y a coy un klop di su auto, y despues a scop P, riba su lomba. P, a bisa polisnan pa papia cu F. Polisnan a bay papia cune y e ta bisa cu el a dal P, como cu el a insulta su mama defunto, pero p'e e problema a caba. Polis a papia cu F, tocante su conducta.

Ladronnan ta kibra bentana y porta na Washington

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 10.44 na un cas na Washington pa un intento di ladronicia. Eynan e homber C.E.C. ta bisa cu e ta doño di e cas. Mainta 08.00, el a sali for di e cas y a laga e cas bon na yabi. Mas o menos 10.23, e compania di seguridad a yame y bise cu e alarma a activa. El a bay mesora na e cas na Washington. Mas o menos 11.00, el a constata cu e kozijn y slot di e porta patras y un bentana tabata destrui. Supuestamente e sospechoso a uza un obheto. Polis a tuma e keho.

Destruccion na luga di Scouting

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 11.50, na haltura di veld di Jong Aruba pa un destruccion. Eynan e homber M.B.T, ta bisa cu e ta responsabel pa e luga di Scouting San Dominico, pa yabi di e luga y ta bisa cu su casa a yam'e y bis'e cu e container ta habri. M.B.T a bisa cu dia 18 di maart mas o menos 03.00, el a laga e luga na yabi y intacto. El a bay mesora na e sitio y a mira cu e bentana di hero parti pariba y panort tabata kibra. Polis a tuma e keho.

Polis a yuda turista haya su auto

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 16.18, na e parking-lot di Postkantoor, caminda un turista kier asistencia. E ta bisa Polisnan cu mas o menos 15.00, el a para su auto na un sitio den Playa y a bay na Star Bucks, pero e no por corda caminda el a staciona su auto Mitsubishi Lancer color di plata V-1493. Polis hunto cu e turista a haya e auto para den Zuidstraat.

Apertura oficial di Aruba Doet











DIABIERNA 21 di maart ta e inicio di e di dos edicion di ARUBA DOET. E apertura oficial a wordo haci dor di su Excelencia Gobernador di Aruba na Stichting Thuiszorg. Gobernador a expresa di ta hopi contento cu e iniciativa di ARUBA DOET y e participacion grandi di henter e comunidad di Aruba. Den un forma simbolico, Gobernador, Sra. Amy Lasten, y sr. Daniel Tecklenborg, respectivamente presidente y director di CEDE Aruba y Sra. Jonne Boesjes di Oranje Fonds, a inaugura ARUBA DOET dor di pone e prome verf riba muraya di Stichting Thuiszorg.

ARUBA DOET ta conta e di dos aña aki, cu 134 trabou na unda un mas di 1.800 boluntario ta participa activamente. Experiencia di aña pasa ta conta cu riba e dianan mes tin hopi mas boluntarionan ta bin yuda aunke cu nan no a registra. Esaki ta haci ARUBA DOET e accion boluntario mas grandi na Aruba. E evento aki ta reparti riba dos dia, riba diabierna 21 y diasabra 22 di maart. ARUBA DOET ta brinda fundacionnan social, instancianan di cuido, scolnan y clubnan di deporte e oportunidad pa organisa actividad social of logra haci trabounan di mantencion cu a keda para pa un tempo pa motibo cu no tin suficiente man pa yuda haci esakinan. Por ehempel tene un koffiemorgen pa e clientenan di Fundacion Cardio Vasculair Aruba, mantencion di hekwerk y di luga di hunga na Centro Juvenil Washington, drecha y verf e tribuna na Club di futbol SV Santa Fe of pinta linea di deporte y di wega riba plenchi di scol di Scol St. Dominicus. Sr. Tecklenberg a yama ARUBA DOET "un iniciativa briyante cu sigur ta lanta e interes pa trabou boluntario y cu ta duna ciudadanonan den nos comunidad e oportunidad pa duna un contribucion positivo na organisacionnan social, manera fundacionnan, scolnan y clubnan di deporte y instancianan di cuido pa asina traha hunto pa un obhetivo colectivo cu e lema: Haci Bon, Pasa Bon".

E exito di ARUBA DOET ta danki na e participacion activo y ayudo di hopi participante, manera boluntarionan individual y famianan, companianan y scolnan, instancianan y/of fundacionnan. Tambe mester menciona e dedicacion y capacidad pa organisa di e coordinadonan di e fundacionnan. Organisacionnan a beneficia di e ayudo inmenso cu nan a haya cu e trabounan pero tambe dor di e donacionnan cu hopi di e fundacionnan aki a ricibi. Durante e prome preparacion y e prome trabounan tabata evidente: e entusiasmo mutuo tabata inmenso y contagioso. E boluntarionan a wordo bon ricibi y atendi, e trabounan cu mester a wordo eherce tabata evidente y e impresion di e fundacionnan y nan boluntarionan tabata hopi positivo. Y na final di dia e trabounan a wordo cumpli!

ARUBA DOET a cuminsa pareu cu BON DOET (Bonaire) y CURA DOET (Corsou). Na Hulanda NL DOET a cuminsa cinco ora prome. "E ta duna un sintimento inmenso cu no solamente na ARUBA tin asina hopi desaroyo positivo pero tambe nos por mira riba nos islanan ruman y na Hulanda unda e iniciativa aki a cuminsa 9 aña pasa", segun Daniel Tecklenborg.

Tur esten na Hulanda Rey Willem-Alexander y Reina Máxima a yuda drecha un heki y haci diferente trabou di verf na un finca di mucha. Prinsesa Beatrix a yuda forma un exposicion nobo hunto cu muchanan di scol pa IVN Zeewolde (Instituut voor Natuureducatie en Duurzaamheid).

ARUBA DOET ta wordo organisa dor di CEDE ARUBA en cooperacion cu Oranje Fonds. CEDE Aruba ta dedica na yuda den e desaroyo di e sector social dor di ofrece conocemento y fondo. Oranje Fonds ta sostene iniciativanan social den Reino Hulandes. Prins Willem Alexander y Prinses Máxima ta e pareha protector di e fondo aki.